

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

BUDGET des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1975.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Projet de loi	3
Tableau de la loi.	
Titre I. — Dépenses courantes	6
Section I. — Institutions communes de la Capitale :	
A. — Crédits pour activités culturelles	6
B. — Crédits pour activités scientifiques	10
Section II. — Affaires culturelles de langue allemande	14
Section III. — Relations culturelles internationales	16
Section IV. — Organismes d'intérêt public	18
Section V. — Crédit provisionnel	18
Titre II. — Dépenses de capital	20
Titre IV. — Section particulière	24
Programme justificatif et tableaux de décomposition des dépenses de personnel.	
Tableaux comparatifs	50
Tableaux récapitulatifs	76
Titre I. — Dépenses courantes	77
Section I. — Institutions communes de la Capitale :	
A. — Crédits pour activités culturelles	77
B. — Crédits pour activités scientifiques	88
Section II. — Affaires culturelles de langue allemande	108
Section III. — Relations culturelles internationales	114
Section IV. — Organismes d'intérêt public	119
Section V. — Crédit provisionnel	120
Titre II. — Dépenses de capital	120
Titre IV. -- Section particulière	124
Tableau-Annexe.	
Liste des fondations, donations, legs et prix	149

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

BEGROTING van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1975.

INHOUD.

	Bladz.
Ontwerp van wet	3
Wetstabel.	
Titel I. — Lopende uitgaven	7
Sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad :	
A. — Kredieten voor culturele activiteiten	7
B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	11
Sectie II. — Duitstalige culturele zaken	15
Sectie III. — Internationale culturele betrekkingen	17
Sectie IV. — Instellingen van openbaar nut	19
Sectie V. — Provisioneel krediet	19
Titel II. — Kapitaaluitgaven	21
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	25
Verantwoordingsprogramma en uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.	
Vergelijkende tabellen	51
Samenvattende tabellen	76
Titel I. — Lopende uitgaven	77
Sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad :	
A. — Kredieten voor culturele activiteiten	77
B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	88
Sectie II. — Duitstalige culturele zaken	108
Sectie III. — Internationale culturele betrekkingen	114
Sectie IV. — Instellingen van openbaar nut	119
Sectie V. — Provisioneel krediet	120
Titel II. — Kapitaaluitgaven	120
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	124
Tabel-Bijlage.	
Lijst van de stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	149

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes, de Notre Ministre de la Culture française et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).**

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1975 afférentes aux Affaires culturelles communes des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dépenses courantes (Titre I) ...	2 858,3	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	370,8	—	—	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	3 229,1	—	—	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Nederlandse Cultuur en van Vlaamse Aangelegenheden, van Onze Minister van Franse Cultuur en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).**

Artikel 1.

Voor de uitgaven betreffende de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1975 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette Administration pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Art. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les allocations de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.03 de la section V du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Titre IV.

Section particulière.

Art. 7.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 555 665 000 francs pour les recettes et à 570 290 000 francs pour les dépenses.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 3 avril 1975.

BAUDOUIN.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen, evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit kopen die 50 000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dekken die ten hoogste 50 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit Bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen, mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

Art. 4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

Art. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.03 van sectie V van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Titel IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 555 665 000 frank voor de ontvangsten en op 570 290 000 frank voor de uitgaven.

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 3 april 1975.

BOUDEWIJN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de la Culture néerlandaise
et des Affaires flamandes,*

M^{me} H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre de la Culture française,

H.-F. VAN AAL.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Nederlandse Cultuur
en van Vlaamse Aangelegenheden,*

M^w H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Franse Cultuur,

H.-F. VAN AAL.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section I.

Institutions communes de la capitale.

A. — Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I. — DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire, accidenté en service)	25,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	0,1
Total pour le § 1		25,1

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	0,9
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	4,2
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	10,5
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	0,8
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	0,3
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	0,1
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,3
12.11	Dépenses de formation professionnelle	0,1
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,5
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	2,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie I.

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I. — LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon-geval getroffen). 11.03

— — — — — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel 11.04

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administra-tieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren). 12.01

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Ver-voer. — Belastingen. — Retributies. 12.02

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van wer-ken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uit-gaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhouds-produkten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installa-ties). — Publikaties door het Departement. 12.03

— — — — — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. 12.04

— — — — — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. 12.07

— — — — — Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervan-gingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen. 12.09

— — — — — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). 12.10

— — — — — Uitgaven voor beroepsscholing 12.11

— — — — — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbe-grip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoe-dingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. 12.13

— — — — — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.). 12.14

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
12.22	Conservatoire royal de musique de Bruxelles. — Musée instrumental et bibliothèque : traitements de conservation et de restauration	1,0
12.23	Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires	0,9
12.25	Concours et prix nationaux : organisation des grands concours dits « Prix de Rome » et du grand concours de composition musicale	0,2
12.26	Publicité et « public relations »	0,4
12.27	Promotion de la musique. — Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature	0,7
12.28	Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du Palais royal au public	0,7
12.40	Travaux courants	0,3
	Total pour le § 2	25,4
	Total pour le chapitre I	50,5

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gouvernement	0,2
33.02	Chapelle musicale « Reine Elisabeth »	4,0
33.03	Subventions aux associations de concerts	1,7
33.04	Subventions aux Jeunesses musicales :	
	1. Fédération nationale des « Jeunesses musicales » de Belgique	1,5
	2. « Jeunesses musicales » de Bruxelles	1,5
		3,0
33.05	Centre Belge de Documentation musicale (CEBEDEM)	4,3
33.06	Prix de Rome	0,1
33.07	Prix triennal de la gravure	0,1
33.08	Prix quinquennal de couronnement de carrière	0,2
33.09	Subvention au Musée du Cinéma	3,0
33.10	Subvention au Palais des Beaux-Arts	15,0
33.11	Subvention à la Fédération des amis des musées de Belgique	0,5
33.12	Subvention au Patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire	0,5
33.13	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	13,8
33.14	Subvention à la Société philharmonique de Bruxelles	5,0
33.15	Subvention au Comité olympique belge	0,5
	Total pour le chapitre III	51,9

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Rijksmuziekconservatorium te Brussel. — Instrumentenmuseum en bibliotheek: behandel- ingen voor behoud en restauratie.	12.22
—	—	Rijksmusea: uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen	12.23
—	—	Wedstrijden en nationale prijzen: inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.	12.25
—	—	Publiciteit en « public relations »	12.26
—	—	Bevordering van de muziek. — Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifesta- ties. — Allerlei uitgaven.	12.27
—	—	Uitgaven van alle aard in verband met het openstellen van het Koninklijk Paleis voor het publiek.	12.28
—	—	Lopende werken	12.40
—	—	Totaal voor § 2.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering ...	33.01
—	—	Muziekkapel « Koningin Elisabeth »	33.02
—	—	Toelagen aan concertverenigingen	33.03
—	—	Toelagen voor Jeugd en Muziek:	33.04
—	—	1. Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België.	
—	—	2. « Jeugd en Muziek » van Brussel.	
—	—	Belgisch Centrum van Muziekdokumentatie (CEBEDEM)	33.05
—	—	Prijs van Rome	33.06
—	—	Driejaarlijkse prijs voor de graveerkunst	33.07
—	—	Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière	33.08
—	—	Toelage aan het Museum van de Film	33.09
—	—	Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten	33.10
—	—	Toelage aan de Federatie der vrienden van de musea van België	33.11
—	—	Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	33.12
—	—	Toelage aan de Cinematheek van België	33.13
—	—	Toelage aan de Filharmonische Vereniging van Brussel	33.14
—	—	Toelage aan het Belgisch Olympisch Comité	33.15
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01	Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales	0,4
	Total pour le chapitre IV	0,4
	Total pour A. — Crédits pour activités culturelles	102,8

B. — Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I. — DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire, accidenté en service)	151,4
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2,3
	Total pour le § 1	153,7

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	1,0
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	9,2
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et de machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	24,9
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	0,8
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	0,6
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	0,2
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2,0
12.11	Dépenses de formation professionnelle	0,2
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	6,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vasileggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

—	—	Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea, eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstituten.	41.01
---	---	--	-------

—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.
---	---	---------------------------

—	—	Totaal voor A. — Kredieten voor culturele activiteiten.
---	---	---

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I. — LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
---	---	--	-------

—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
---	---	---	-------

—	—	Totaal voor § 1.
---	---	------------------

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12.01
---	---	---	-------

—	—	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
---	---	--	-------

—	—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
---	---	--	-------

—	—	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
---	---	---	-------

—	—	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
---	---	---	-------

—	—	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
---	---	--	-------

—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
---	---	---	-------

—	—	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
---	---	--------------------------------------	-------

—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
---	---	---	-------

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
12.40	Travaux courants	4,6
12.42	Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art	0,5
12.43	Service national des Fouilles : dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques	4,0
12.44	Inventaire du patrimoine monumental de la Belgique et Bulletin des Musées de Belgique (pour mémoire)	—
12.46	Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes)	0,1
12.48	Dépenses exceptionnelles : musées de l'Etat	0,5
	Total pour le § 2	55,1
	Total pour le chapitre I	208,8
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.		
Transferts de revenus aux ménages.		
33.20	Fondation égyptologique « Reine Elisabeth » (pour mémoire)	—
33.21	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat	0,5
33.22	Centre national de recherches archéologiques	2,6
	Total pour le chapitre III	3,1
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :		
43.01	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat	0,5
	Total pour le chapitre IV	0,5
CHAPITRE 01. — DIVERS.		
Non réparti économiquement.		
01.01	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat	0,3
	Total pour le chapitre 01	0,3
	Total pour B. — Crédits pour activités scientifiques	212,7
	Total pour la Section I — Institutions communes de la capitale	315,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Lopende werken	12.40
—	—	Koninklijk Instituut voor het Kunstdatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken.	12.42
—	—	Nationale Dienst voor de Opgravingen : lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.	12.43
—	—	Inventaris van het Architecturaal patrimonium van België en Bulletin van de Belgische musea (pro memorie).	12.44
—	—	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).	12.46
—	—	Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea	12.48
—	—	Totaal voor § 2.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.			
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.			
—	—	Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth » (pro memorie)	33.20
—	—	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen	33.21
—	—	Nationaal Centrum voor oudheidkundige navoringen	33.22
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.			
Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.			
—	—	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen	43.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.			
Niet economisch verdeeld.			
—	—	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen	01.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totaal voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	
—	—	Totaal voor Sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section II.

Affaires culturelles de langue allemande.

CHAPITRE I. — DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime, en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1,3
Total pour le § 1		1,3

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	0,1
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	0,1
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien (à l'intervention ou non de l'O.C.F.). — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	0,2
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,2
Total pour le § 2		0,6
Total pour le chapitre I		1,9
Total pour la section II. — Affaires culturelles de langue allemande		1,9

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie II.

Duitstalige culturele zaken.

HOOFDSTUK I. — LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen). 11.03

— —
— —
Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren). 12.01

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. 12.02

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten (door of zonder bemiddeling van het C.B.B.). — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement. 12.03

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). 12.10

— —
— —
Totaal voor § 2.

— —
— —
Totaal voor hoofdstuk I.

— —
— —
Totaal voor Sectie II. — Duitstalige culturele zaken.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section III.

Relations culturelles internationales.

CHAPITRE I. — DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.60	Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger	1,0
12.63	Dépenses courantes concernant l'UNESCO	2,0
12.65	Dépenses courantes concernant le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en général	5,1
Total pour le § 2		8,1
Total pour le chapitre I		8,1

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.40	« Academia Belgica » à Rome	3,5
33.41	Chaire belge à l'Université de Londres	0,1
33.42	Subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en général	1,8
33.45	Subventions aux fonds culturels :	
	1. Secteur commun	22,0
	2. Secteur français	34,0
	3. Secteur néerlandais	34,0
		90,0
33.47	Subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres, stages, congrès internationaux	1,5
33.48	Subvention à l'A.S.B.L. « MUDRA »	5,0
33.50	Subvention à l'A.S.B.L. « Clearing House »	1,0
33.51	Subvention à l'A.S.B.L. « Europolia »	8,5
Total pour les articles 33		111,4

Transferts de revenus à l'étranger.

34.12	Contribution au Fonds européen de la Jeunesse (siège à Strasbourg)	1,5
34.13	Subvention et cotisations aux organisations internationales	0,8
34.14	Subvention au Secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles)	2,0
34.15	Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO, siège à Paris)	21,0
34.16	Institut international du Théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège à Paris)	0,3
34.17	Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome)	0,3

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Credits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie III.

Internationale culturele betrekkingen.

HOOFDSTUK I. — LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.	12.60
—	—	Lopende uitgaven betreffende de UNESCO.	12.63
—	—	Lopende uitgaven betreffende de Raad van Europa, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.	12.65
—	—	Totaal voor § 2.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	« Academia Belgica » te Rome	33.40
—	—	Belgische leerstoel aan de Universiteit van Londen	33.41
—	—	Toelagen betreffende de Raad van Europa, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.	33.42
—	—	Toelagen aan de culturele fondsen :	33.45
—	—	1. Gemeenschappelijke sector.	
—	—	2. Franse sector.	
—	—	3. Nederlandse sector.	
—	—	Toelagen aangaande de organisatie in België van internationale ontmoetingen, stages, congressen.	33.47
—	—	Toelage aan de V.Z.W.D. « MUDRA »	33.48
—	—	Toelage aan de V.Z.W.D. « Clearing House »	33.50
—	—	Toelage aan de V.Z.W.D. « Europalia »	33.51
—	—	Totaal voor de artikelen 33	

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd (zetel te Straatsburg)	34.12
—	—	Toelage en bijdragen aan internationale organisaties	34.13
—	—	Toelage aan het Secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel).	34.14
—	—	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur (UNESCO, zetel te Parijs).	34.15
—	—	Internationaal Toneelinstituut, door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).	34.16
—	—	Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome).	34.17

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
34.18	Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques (siège à Genève)	0,8
34.19	Assemblée Mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles)	0,7
34.20	Conseil européen des comités nationaux de Jeunesse (CENYC, siège à Bruxelles)	0,2
34.21	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique	1,3
34.22	Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (siège à Bruxelles) ...	5,5
34.23	Contribution de la Belgique à la campagne de l'UNESCO pour la sauvegarde des monuments de Boroboudour et Philae	0,5
34.24	Contribution belge à l'« European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences » (siège à Vienne)	0,2
34.25	Subvention au Conseil international pour l'Education physique et le Sport	0,4
	Total pour les articles 34	35,5
	Total pour le chapitre III	146,9
	Total pour la section III. — Relations culturelles internationales	155,0
 Section IV.		
Organismes d'intérêt public.		
CHAPITRE IV. — TRANSFERT DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		
Transferts de revenus aux fonds et aux organismes d'intérêt public sans caractère d'entreprise.		
41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	195,0
41.02	Subvention à l'Orchestre national de Belgique	59,4
	Total pour le chapitre IV	254,4
 CHAPITRE 01. — DIVERS.		
Dépenses de services publics à caractère d'entreprise.		
02.03	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge: services communs	2 041,0
	Total pour le chapitre 01	2 041,0
	Total pour la section IV. — Organismes d'intérêt public	2 295,4
 Section V.		
Crédit provisionnel.		
CHAPITRE 01. — DIVERS.		
Non réparti économiquement.		
01.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	90,5
	Total pour le chapitre 01	90,5
	Total pour la section V	90,5
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes des Affaires culturelles communes.	2 858,3

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van litteraire- en kunstwerken (zetel te Genève).	34.18
—	—	Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel)	34.19
—	—	Europese Raad van de Nationale Comités voor de Jeugd (CENYC, zetel te Brussel)	34.20
—	—	Toelagen aan de andere internationale jeugdinstituten die hun algemeen secretariaat in België hebben.	34.21
—	—	Belgische bijdrage ter financiering van de « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (zetel te Brussel).	34.22
—	—	Belgische bijdrage aan de UNESCO-campagne voor het redden van de monumenten van Boroboeur en Philae.	34.23
—	—	Belgische bijdrage aan de « European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences » (zetel te Wenen).	34.24
—	—	Toelage aan de Internationale Raad voor Lichamelijke Opvoeding en Sport	34.25
—	—	Totaal voor de artikelen 34.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	
—	—	Totaal voor sectie III. — Internationale culturele betrekkingen.	

Sectie IV.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfs-
karakter.

—	—	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg	41.01
—	—	Toelage aan het Nationaal Orkest van België	41.02
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Uitgaven van overheidsdiensten met bedrijfsmatig karakter.

—	—	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie: gemeenschappelijke diensten.	02.03
—	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totaal voor sectie IV. — Instellingen van openbaar nut.	

Sectie V.

Provisioneel krediet.

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatische.	01.04
—	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totaal voor sectie V.	
—	—	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section I.

Institutions communes de la capitale.

A. — Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux ménages.

52.01	Restauration de monuments et d'édifices privés classés (loi du 7 août 1931)	0,4
Total pour le chapitre V		0,4

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. ...	3,7
74.80	Conservatoire de Musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque: acquisition d'instruments historiques de musique, de documents et d'œuvres précieux destinés au Musée instrumental	1,3
74.82	Direction générale des Arts et des Lettres: achat d'œuvres d'art importantes (8 ^e tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs années budgétaires) (<i>pour mémoire</i>) ...	—
(Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au Titre IV — Section particulière.)		
74.83	Effigies royales	0,2
Total pour le chapitre VII		5,2
Total pour A. — Crédits pour activités culturelles		5,6

B. — Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. ...	12,0
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	0,5
74.80	Musées de l'Etat: acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers. — Dépôt d'ouvrages de bibliothèque et de documents d'archives relatifs à l'art contemporain	11,0
74.81	Musées royaux des Beaux-Arts: fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain	1,7
Total pour le chapitre VII		25,2
Total pour B. — Crédits pour activités scientifiques		25,2
Total pour la section I. — Institutions communes de la capitale		30,8

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie I.

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Herstelling van geclasseerde monumenten en gebouwen in privébezit (wet van 7 augustus 1931).	52.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VII. — DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
—	—	Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek: aankoop van historische muziekinstrumenten, van dokumenten en van kostbare werken voor het Instrumentenmuseum.	74.80
—	—	Algemene Directie voor Kunst en Letteren: buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke kunstwerken (8° gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende begrotingsjaren) (<i>pro memoria</i>). (Het eventueel overschot van dit krediet kan overgeschreven worden op Titel IV. — Afzonderlijke Sectie).	74.82
—	—	Koninklijke borstbeelden	74.83
—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totaal voor A. — Kredieten voor culturele activiteiten.	

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK VII. — DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
—	—	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
—	—	Rijksmusea: aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars. — Het in bewaring geven van bibliotheekwerken en van archiefdokumentten betreffende de hedendaagse kunst.	74.80
—	—	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten: buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.	74.81
—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totaal voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	
—	—	Totaal voor sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section IV.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Théâtre royal de la Monnaie	24,0
	Total pour le chapitre VI	24,0

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

81.01	Radiodiffusion Télévision Belge : Dotation au Fonds d'investissement pour le nouveau complexe (11 ^e tranche)	316,0
	Total pour le chapitre VIII	316,0
	Total pour la section IV. — Organismes d'intérêt public	340,0
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital	370,8
	Total pour les Titres I et II. — Affaires culturelles communes	3 229,1

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vasileggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie IV.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Koninklijke Muntchouwborg	61.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven

—	—	Belgische Radio en Televisie : Dotatie aan het Investeringsfonds voor het nieuwe gebouwen- complex (11 ^e gedeelte).	81.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
—	—	Totaal voor sectie IV. — Instellingen van openbaar nut.	
—	—	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
—	—	Totaal voor de Titels I en II. — Gemeenschappelijke culturele zaken.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 — Enseignement artistique :		
			<i>Soldes</i>	1	—
			<i>Recettes</i>		
			<i>Dépenses</i>		
			Totaux pour le chapitre I	1	—

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	B	Produit de la taxe perçue par l'Administration des Contributions directes au profit du Fonds national des Sports :	—	
			<i>Soldes</i>		
			<i>Recettes</i>		150 000
			<i>Dépenses</i>		
660	3	A	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924) :	822	
			<i>Soldes</i>		
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire :		
			— article 41.01 de la section I, A, du budget des Affaires culturelles communes		350
			— article 41.21 de la section IV, A, du budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle française, Secteur Culture française		30
			— article 41.02 de la section III des Affaires culturelles de la Communauté culturelle néerlandaise, Secteur Culture néerlandaise		700
			— particulières :		
			— non patrimoniales		1 495
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		
660	4	C	Fonds national des Sports (loi du 26 juin 1963) :	5 000	
			<i>Soldes</i>		
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire :		
			— article 41.01 de la section III du budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle française, Secteur culture française.		—
			— article 41.01 de la section II du budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle néerlandaise, Secteur Culture néerlandaise		—
			— particulières :		
			— non patrimoniales		310 000
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		
660	5	A	Conseil de l'Europe. — Conseil de la coopération culturelle. — Exposition sur les universités européennes :	—	
			<i>Soldes</i>		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrich-
tingen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden —
Kunstonderwijs :

600 2 A

1

*Saldo's.**Ontvangsten.**Uitgaven.***Totalen voor hoofdstuk I.**

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Opbrengst van de belasting geïnd door de Administratie der Directe Belastingen
voor rekening van het Nationaal Sportfonds :

660 1 B

*Saldo's.**Ontvangsten.**Uitgaven.*

150 000

Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 juli 1924) :

660 3 A

1 897

*Saldo's.**Ontvangsten :*

— van budgettaire oorsprong :

— artikel 41.01 van de sectie I, A, van de begroting van de Gemeen-
schappelijke Culturele Zaken.— artikel 41.21 van de sectie IV, A, van de begroting van de Cultu-
rele Zaken van de Franse Cultuurgemeenschap, Sector Franse
Cultuur.— artikel 41.02 van de sectie III van de begroting van de Culturele
Zaken van de Nederlandse Cultuurgemeenschap, Sector Neder-
landse Cultuur.

— bijzondere :

— niet-patrimoniale.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

1 500

Nationaal Sportfonds (wet van 26 juli 1963) :

660 4 C

5 000

*Saldo's.**Ontvangsten :*

— van budgettaire oorsprong :

— artikel 41.01, sectie III, van de begroting van de Culturele Zaken
van de Franse Cultuurgemeenschap, Sector Franse Cultuur.— artikel 41.01, sectie II, van de begroting van de Culturele Zaken
van de Nederlandse Cultuurgemeenschap, Sector Nederlandse
Cultuur.

— bijzondere :

— niet-patrimoniale.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

310 000

Raad van Europa. — Raad van de Culturele samenwerking. — Tentoonstel-
ling over de Europese universiteiten :

660 5 A

Saldo's.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		—
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
660	6	C	Fonds spécial pour la liquidation des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public, soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		290
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
			Total pour le chapitre III	5 822	462 865
			Total pour la section I	5 823	462 865
Section II.					
Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.					
CHAPITRE I.					
SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.					
700	1	A	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920) :		
			<i>Soldes</i>	4 290	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 74.80, 74.81, section I, B, du Titre II — Dépenses de capital)		500
			<i>Dépenses :</i>		
			— patrimoniales		
700	2	A	Caisse des Musées d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924) :		
			<i>Soldes</i>	2 619	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 74.80, section I, B, du Titre II — Dépenses de capital)		500
			<i>Dépenses :</i>		
			— patrimoniales		
700	5	A	Fonds de la Direction générale des Arts et des Lettres :		
			<i>Soldes</i>	12 227	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 74.82, section I, A, du Titre II — Dépenses de capital)		—
			<i>Dépenses :</i>		
			— patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

Ontvangsten :

- bijzondere :
- niet-patrimoniale.

Uitgaven :

- niet-patrimoniale.

Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-uitgaven van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 :

660 6 C

Saldo's.

Ontvangsten :

- bijzondere :
- niet-patrimoniale.

Uitgaven :

- niet-patrimoniale.

290

461 790

6 897

461 790

6 898

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor sectie I.

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 december 1920) :

700 1 A

1 790

Saldo's.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 74.81, sectie I, B, van de Titel II — Kapitaaluitgaven).

Uitgaven :

- patrimoniale.

3 000

Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 juli 1924) :

700 2 A

1 119

Saldo's.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong (art. 74.80, sectie I, B, van de Titel II — Kapitaaluitgaven).

Uitgaven :

- patrimoniale.

2 000

Fonds van de Algemene Directie van Kunst en Letteren :

700 5 A

227

Saldo's.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong (art. 74.82, sectie I, A, van de Titel II — Kapitaaluitgaven).

Uitgaven :

- patrimoniale.

12 000

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
700	8	A	Fonds des Fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger :		
			Soldes	135	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
700	9	A	Fonds de l'Institut royal du Patrimoine artistique (arrêté royal du 24 juin 1948) :		
			Soldes	15 185	
			Recettes :		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		1 800
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Fonds pour les relations culturelles :		
			(Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des Fonds culturels repris sous les articles 700.11.A à 700.47.A, peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant. Chacun de ces Fonds est alimenté par une subvention budgétaire annuelle, des dons et legs, des recettes provenant des manifestations culturelles organisées en vue du rapprochement culturel entre les pays et les produits des revenus des biens meubles et immeubles que les Fonds pourraient acquérir.)		
700	11	A	Fonds culturel belgo-néerlandais (arrêté du Régent du 27 décembre 1948) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		2 005
			2. Secteur français		2 524
			3. Secteur néerlandais		5 048
			Dépenses :		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	12	A	Fonds culturel franco-belge (arrêté du Régent du 1 ^{er} juillet 1946) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		2 005
			2. Secteur français		5 048
			3. Secteur néerlandais		2 524
			Dépenses :		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	13	A	Fonds culturel anglo-belge (arrêté du Régent du 20 octobre 1946) :		
			Soldes	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
			Fonds der Opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland :	700	8	A
		135	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong.			
			Uitgaven :			
			— niet-patrimoniale.			
			Fonds van het Koninklijk Instituut van het Kunstpatrimonium (koninklijk besluit van 24 juni 1948) :	700	9	A
		15 485	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— bijzondere :			
			— niet-patrimoniale.			
			Uitgaven :			
	1 500		— niet-patrimoniale.			
			Fondsen voor de culturele betrekkingen :			
			(De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de Culturele Fondsen ondergebracht onder de artikelen 700.11.A tot 700.47.A, mogen de betaling der allerhande uitgaven dragen hoeveel deze ook mogen belopen. Ieder van deze fondsen wordt gestijfd door een jaarlijkse begrotingstoelage, door giften en legaten, door ontvangsten voortkomend van culturele manifestaties ingericht met het oog op de culturele toenadering tussen de landen en door de opbrengst van de roerende en onroerende goederen welke de Fondsen mochten verwerven.)			
			Belgisch-Nederlands Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 27 december 1948) :	700	11	A
			Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :			
			1. Gemeenschappelijke sector.			
			2. Franse sector.			
			3. Nederlandse sector.			
			Uitgaven :			
			— niet-patrimoniale :			
	2 005		1. Gemeenschappelijke sector.			
	2 524		2. Franse sector.			
	5 048		3. Nederlandse sector.			
			Belgisch-Frans Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 1 juli 1946) :	700	12	A
			Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :			
			1. Gemeenschappelijke sector.			
			2. Franse sector.			
			3. Nederlandse sector.			
			Uitgaven :			
			— niet-patrimoniale :			
	2 005		1. Gemeenschappelijke sector.			
	5 048		2. Franse sector.			
	2 524		3. Nederlandse sector.			
			Belgisch-Engels Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 oktober 1946) :	700	13	A
			Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		859
			2. Secteur français		1 623
			3. Secteur néerlandais		1 623
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	14	A	Fonds culturel belgo-tchécoslovaque (arrêté du Régent du 30 décembre 1947) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		263
			2. Secteur français		494
			3. Secteur néerlandais		494
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	15	A	Fonds culturel belgo-norvégien (arrêté du Régent du 14 octobre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		196
			2. Secteur français		371
			3. Secteur néerlandais		371
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	16	A	Fonds culturel belgo-luxembourgeois (arrêté du Régent du 4 octobre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		205
			2. Secteur français		386
			3. Secteur néerlandais		386
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	17	A	Fonds culturel belgo-italien (arrêté du Régent du 20 décembre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	T E K S T E N			Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		<i>Ontvangsten :</i>					
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :					
		1. Gemeenschappelijke sector.					
		2. Franse sector.					
		3. Nederlandse sector.					
		<i>Uitgaven :</i>					
		— niet-patrimoniale :					
859		1. Gemeenschappelijke sector.					
1 623		2. Franse sector.					
1 623		3. Nederlandse sector.					
		Belgisch-Tsjechoslovaaks Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 30 decem- ber 1947) :			700	14	A
		<i>Saldo's.</i>					
		<i>Ontvangsten :</i>					
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :					
		1. Gemeenschappelijke sector.					
		2. Franse sector.					
		3. Nederlandse sector.					
		<i>Uitgaven :</i>					
		— niet-patrimoniale :					
263		1. Gemeenschappelijke sector.					
494		2. Franse sector.					
494		3. Nederlandse sector.					
		Belgisch-Noors Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 14 oktober 1948) :			700	15	A
		<i>Saldo's.</i>					
		<i>Ontvangsten :</i>					
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :					
		1. Gemeenschappelijke sector.					
		2. Franse sector.					
		3. Nederlandse sector.					
		<i>Uitgaven :</i>					
		— niet-patrimoniale :					
196		1. Gemeenschappelijke sector.					
371		2. Franse sector.					
371		3. Nederlandse sector.					
		Belgisch-Luxemburgs Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 4 oktober 1948) :			700	16	A
		<i>Saldo's.</i>					
		<i>Ontvangsten :</i>					
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :					
		1. Gemeenschappelijke sector.					
		2. Franse sector.					
		3. Nederlandse sector.					
		<i>Uitgaven :</i>					
		— niet-patrimoniale :					
205		1. Gemeenschappelijke sector.					
386		2. Franse sector.					
386		3. Nederlandse sector.					
		Belgisch-Italiaans Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 december 1948) :			700	17	A
		<i>Saldo's.</i>					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		704
			2. Secteur français		1 329
			3. Secteur néerlandais		1 329
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	18	A	Fonds culturel belgo-R.A.U. (arrêté royal du 7 décembre 1951) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		491
			2. Secteur français		927
			3. Secteur néerlandais		927
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	19	A	Fonds culturel belgo-autrichien (arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1952) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		228
			2. Secteur français		433
			3. Secteur néerlandais		433
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	20	A	Fonds culturel belgo-sud-africain (arrêté royal du 22 octobre 1954) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		196
			2. Secteur français		371
			3. Secteur néerlandais		371
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	21	A	Fonds culturel belgo-hellénique (arrêté royal du 15 décembre 1954) :		
			<i>Soldes</i>	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :			
		1. Gemeenschappelijke sector.			
		2. Franse sector.			
		3. Nederlandse sector.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale :			
		1. Gemeenschappelijke sector.			
		2. Franse sector.			
		3. Nederlandse sector.			
704					
1 329					
1 329					
		Belgisch-V.A.R. Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 7 december 1951) :	700	18	A
		— Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :			
		1. Gemeenschappelijke sector.			
		2. Franse sector.			
		3. Nederlandse sector.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale :			
		1. Gemeenschappelijke sector.			
		2. Franse sector.			
		3. Nederlandse sector.			
491					
927					
927					
		Belgisch-Oostenrijks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 1 december 1952) :	700	19	A
		— Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :			
		1. Gemeenschappelijke sector.			
		2. Franse sector.			
		3. Nederlandse sector.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale :			
		1. Gemeenschappelijke sector.			
		2. Franse sector.			
		3. Nederlandse sector.			
228					
433					
433					
		Belgisch-Zuid-Afrikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 22 oktober 1954) :	700	20	A
		— Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :			
		1. Gemeenschappelijke sector.			
		2. Franse sector.			
		3. Nederlandse sector.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale :			
		1. Gemeenschappelijke sector.			
		2. Franse sector.			
		3. Nederlandse sector.			
196					
371					
371					
		Belgisch-Grieks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1954) :	700	21	A
		— Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

Recettes :

— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :

1. Secteur commun ...	196
2. Secteur français ...	371
3. Secteur néerlandais ...	371

Dépenses :

— non patrimoniales :

1. Secteur commun ...	
2. Secteur français ...	
3. Secteur néerlandais ...	

700 22 A Fonds culturel belgo-portugais (arrêté royal du 15 décembre 1956) :

Soldes ... —*Recettes :*

— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :

1. Secteur commun ...	263
2. Secteur français ...	494
3. Secteur néerlandais ...	494

Dépenses :

— non patrimoniales :

1. Secteur commun ...	
2. Secteur français ...	
3. Secteur néerlandais ...	

700 23 A Fonds culturel belgo-danois (arrêté royal du 31 décembre 1957) :

Soldes ... —*Recettes :*

— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :

1. Secteur commun ...	286
2. Secteur français ...	541
3. Secteur néerlandais ...	541

Dépenses :

— non patrimoniales :

1. Secteur commun ...	
2. Secteur français ...	
3. Secteur néerlandais ...	

700 24 A Fonds culturel germano-belge (arrêté royal du 27 décembre 1956) :

Soldes ... —*Recettes :*

— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :

1. Secteur commun ...	1 104
2. Secteur français ...	2 086
3. Secteur néerlandais ...	2 086

Dépenses :

— non patrimoniales :

1. Secteur commun ...	
2. Secteur français ...	
3. Secteur néerlandais ...	

700 25 A Fonds culturel belgo-yougoslave (arrêté royal du 20 mars 1957) :

Soldes ... —

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
196					
371					
371					
		Belgisch-Portugees Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1956) :	700	22	A
		<i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
263					
494					
494					
		Belgisch-Deens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 31 december 1957) :	700	23	A
		<i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
286					
541					
541					
		Belgisch-Duits Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1956) :	700	24	A
		<i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
1 104					
2 086					
2 086					
		Belgisch-Joegoslavisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 20 maart 1957) :	700	25	A
		<i>Saldo's.</i>			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		441
			2. Secteur français		835
			3. Secteur néerlandais		835
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	26	A	Fonds culturel belgo-turc (arrêté royal du 18 mars 1959) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		704
			2. Secteur français		1 329
			3. Secteur néerlandais		1 329
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	27	A	Fonds culturel belgo-polonais (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		524
			2. Secteur français		989
			3. Secteur néerlandais		989
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	28	A	Fonds culturel belgo-espagnol (arrêté royal du 18 mars 1959) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		212
			2. Secteur français		402
			3. Secteur néerlandais		402
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	29	A	Fonds culturel belgo-soviétique (arrêté royal du 15 octobre 1959) :		
			<i>Soldes</i>	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
441					
835					
835					
		Belgisch-Turks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959) :	700	26	A
		— <i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
704					
1 329					
1 329					
		Belgisch-Pools Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) :	700	27	A
		— <i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
524					
989					
989					
		Belgisch-Spaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959) :	700	28	A
		— <i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
212					
402					
402					
		Belgisch-Sovjetrussisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 oktober 1959) :	700	29	A
		— <i>Saldo's.</i>			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
<i>Recettes :</i>					
— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :					
			1. Secteur commun ...		457
			2. Secteur français ...		866
			3. Secteur néerlandais ...		866
<i>Dépenses :</i>					
— non patrimoniales :					
			1. Secteur commun ...		
			2. Secteur français ...		
			3. Secteur néerlandais ...		
700	30	A	Fonds culturel belgo-brésilien (arrêté royal du 13 septembre 1960) :		
			<i>Soldes</i> ...	—	
<i>Recettes :</i>					
— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :					
			1. Secteur commun ...		344
			2. Secteur français ...		649
			3. Secteur néerlandais ...		649
<i>Dépenses :</i>					
— non patrimoniales :					
			1. Secteur commun ...		
			2. Secteur français ...		
			3. Secteur néerlandais ...		
700	31	A	Fonds culturel belgo-iranien (arrêté royal du 13 septembre 1960) :		
			<i>Soldes</i> ...	—	
<i>Recettes :</i>					
— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :					
			1. Secteur commun ...		360
			2. Secteur français ...		680
			3. Secteur néerlandais ...		680
<i>Dépenses :</i>					
— non patrimoniales :					
			1. Secteur commun ...		
			2. Secteur français ...		
			3. Secteur néerlandais ...		
700	32	A	Fonds culturel belgo-vénézuélien (arrêté royal du 28 décembre 1962) :		
			<i>Soldes</i> ...	—	
<i>Recettes :</i>					
— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :					
			1. Secteur commun ...		245
			2. Secteur français ...		464
			3. Secteur néerlandais ...		464
<i>Dépenses :</i>					
— non patrimoniales :					
			1. Secteur commun ...		
			2. Secteur français ...		
			3. Secteur néerlandais ...		
700	33	A	Fonds belgo-tunisien (arrêté royal du 27 décembre 1962) :		
			<i>Soldes</i> ...	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
	457					
	866					
	866					
			Belgisch-Braziliaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960) :	700	30	A
			<i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
	344					
	649					
	649					
			Belgisch-Iraans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960) :	700	31	A
			<i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
	360					
	680					
	680					
			Belgisch-Venezolaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 december 1962) :	700	32	A
			<i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
	245					
	464					
	464					
			Belgisch-Tunesisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1962) :	700	33	A
			<i>Saldo's.</i>			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun ...		263
			2. Secteur français ...		494
			3. Secteur néerlandais ...		494
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun ...		
			2. Secteur français ...		
			3. Secteur néerlandais ...		
700	34	A	Fonds culturel belgo-pakistanaï (arrêté royal du 28 janvier 1964) :		
			<i>Soldes</i> ...	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun ...		263
			2. Secteur français ...		494
			3. Secteur néerlandais ...		494
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun ...		
			2. Secteur français ...		
			3. Secteur néerlandais ...		
700	35	A	Fonds culturel belgo-américain (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			<i>Soldes</i> ...	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun ...		212
			2. Secteur français ...		402
			3. Secteur néerlandais ...		402
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun ...		
			2. Secteur français ...		
			3. Secteur néerlandais ...		
700	36	A	Fonds culturel belgo-roumain (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			<i>Soldes</i> ...	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun ...		263
			2. Secteur français ...		494
			3. Secteur néerlandais ...		494
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun ...		
			2. Secteur français ...		
			3. Secteur néerlandais ...		
700	37	A	Fonds culturel belgo-suédois (arrêté royal du 6 décembre 1965) :		
			<i>Soldes</i> ...	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
263					
494					
494					
		Belgisch-Pakistaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 januari 1964) :	700	34	A
		— <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
263					
494					
494					
		Belgisch-Amerikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) :	700	35	A
		— <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
212					
402					
402					
		Belgisch-Roemeens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) :	700	36	A
		— <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
263					
494					
494					
		Belgisch-Zweeds Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 6 december 1965) :	700	37	A
		— <i>Saldo's.</i>			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
<i>Recettes :</i>					
— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :					
			1. Secteur commun		65
			2. Secteur français		126
			3. Secteur néerlandais		126
<i>Dépenses :</i>					
— non patrimoniales :					
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	38	A	Fonds culturel belgo-mexicain (arrêté royal du 16 mars 1965) :		
			<i>Soldes</i>	—	
<i>Recettes :</i>					
— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :					
			1. Secteur commun		753
			2. Secteur français		1 422
			3. Secteur néerlandais		1 422
<i>Dépenses :</i>					
— non patrimoniales :					
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	39	A	Fonds culturel belgo-argentin (arrêté royal du 13 juin 1966) :		
			<i>Soldes</i>	—	
<i>Recettes :</i>					
— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :					
			1. Secteur commun		360
			2. Secteur français		680
			3. Secteur néerlandais		680
<i>Dépenses :</i>					
— non patrimoniales :					
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	40	A	Fonds culturel belgo-hongrois (arrêté royal du 16 février 1966) :		
			<i>Soldes</i>	—	
<i>Recettes :</i>					
— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :					
			1. Secteur commun		311
			2. Secteur français		587
			3. Secteur néerlandais		587
<i>Dépenses :</i>					
— non patrimoniales :					
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	41	A	Fonds culturel belgo-algérien :		
			<i>Soldes</i>	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
65					
126					
126					
		Belgisch-Mexikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 maart 1965) :	700	38	A
		—			
		Saldo's.			
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
753					
1 422					
1 422					
		Belgisch-Argentijns Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 juni 1966) :	700	39	A
		—			
		Saldo's.			
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
360					
680					
680					
		Belgisch-Hongaars Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 februari 1966) :	700	40	A
		—			
		Saldo's.			
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.			
311					
587					
587					
		Belgisch-Algerijns Cultureel Fonds :	700	41	A
		—			
		Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		507
			2. Secteur français		958
			3. Secteur néerlandais		958
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	42	A	Fonds culturel belgo-canadien :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		687
			2. Secteur français		1 298
			3. Secteur néerlandais		1 298
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	43	A	Fonds culturel belgo-bulgare :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		311
			2. Secteur français		587
			3. Secteur néerlandais		587
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	44	A	Fonds culturel belgo-israélien :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		490
			2. Secteur français		927
			3. Secteur néerlandais		927
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	45	A	Fonds culturel belgo-indonésien :		
			<i>Soldes</i>	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------------	---------	---------	--------------------------

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :

1. Gemeenschappelijke sector.
2. Franse sector.
3. Nederlandse sector.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale :

- | | |
|-----|-------------------------------|
| 507 | 1. Gemeenschappelijke sector. |
| 958 | 2. Franse sector. |
| 958 | 3. Nederlandse sector. |

Belgisch-Canadees Cultureel Fonds :

700 42 A

*Saldo's.**Ontvangsten :*

— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :

1. Gemeenschappelijke sector.
2. Franse sector.
3. Nederlandse sector.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale :

- | | |
|-------|-------------------------------|
| 687 | 1. Gemeenschappelijke sector. |
| 1 298 | 2. Franse sector. |
| 1 298 | 3. Nederlandse sector. |

Belgisch-Bulgaars Cultureel Fonds :

700 43 A

*Saldo's.**Ontvangsten :*

— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :

1. Gemeenschappelijke sector.
2. Franse sector.
3. Nederlandse sector.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale :

- | | |
|-----|-------------------------------|
| 311 | 1. Gemeenschappelijke sector. |
| 587 | 2. Franse sector. |
| 587 | 3. Nederlandse sector. |

Belgisch-Israëliisch Cultureel Fonds :

700 44 A

*Saldo's.**Ontvangsten :*

— van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) :

1. Gemeenschappelijke sector.
2. Franse sector.
3. Nederlandse sector.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale :

- | | |
|-----|-------------------------------|
| 490 | 1. Gemeenschappelijke sector. |
| 927 | 2. Franse sector. |
| 927 | 3. Nederlandse sector. |

Belgisch-Indonesisch Cultureel Fonds :

700 45 A

Saldo's.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 — Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		4 409
			2. Secteur français		773
			3. Secteur néerlandais		773
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	46	A	Fonds culturel belgo-japonais :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		409
			2. Secteur français		773
			3. Secteur néerlandais		773
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
700	47	A	Fonds culturel belgo-indien :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :		
			1. Secteur commun		409
			2. Secteur français		773
			3. Secteur néerlandais		773
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			1. Secteur commun		
			2. Secteur français		
			3. Secteur néerlandais		
Totaux pour le chapitre I				34 456	92 800
Totaux pour la section II				34 456	92 800
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière du budget des Affaires culturelles communes				40 279	555 665

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 — Saldo op 31 december 1975	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.					
4 409					
773					
773					
Belgisch-Japans Cultureel Fonds : — <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.					
			700	46	A
409					
773					
773					
Belgisch-Indisch Cultureel Fonds : — <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de Titel I — Lopende uitgaven) : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector. <i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale : 1. Gemeenschappelijke sector. 2. Franse sector. 3. Nederlandse sector.					
			700	47	A
409					
773					
773					
108 500	18 756	Totalen voor hoofdstuk I.			
108 500	18 756	Totalen voor sectie II.			
570 290	25 654	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 3 avril 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de la Culture néerlandaise
et des Affaires flamandes,*

M^{me} H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre de la Culture française,

H.-F. VAN AAL.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 3 april 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Nederlandse Cultuur
en van Vlaamse Aangelegenheden,*

M^{re} H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Franse Cultuur,

H.-F. VAN AAL.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.



VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section I.

Institutions communes
de la capitale.

A. — Crédits
pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	25,0	—	—	18,2	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	0,1	—	—	0,1	—	—
Total pour le § 1.		25,1	—	—	18,3	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,9	—	—	0,9	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. . .	4,2	—	—	4,0	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. . . .	10,5	—	—	9,7	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	0,8	—	—	0,7	—	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	0,3	—	—	0,2	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	0,1	—	—	0,1	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	0,3	—	—	0,3	—	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle	0,1	—	—	0,1	—	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	1,5	—	—	1,4	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures.
⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année — sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1972 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽³⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1973 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1973 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1972 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie I.

Gemeenschappelijke
instellingen van de hoofdstad.A. — Kredieten
voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

9,5	—	8,0	—	—	4,9	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen, enz.	11.04
9,5	—	8,0	—	—	4,9	—	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,5	—	0,5	—	—	0,4	—	—	Erelonen van advocaten en geneeshe- ren, enz.	12.01
2,9	—	2,0	—	0,3	2,1	—	0,3	Water, stroom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
8,8	—	7,2	—	1,3	4,9	—	0,7	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.	12.03
0,6	—	0,3	—	0,1	0,1	—	0,1	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—	Kleding geleverd door of zonder be- middeling van het C.B.B.	12.07
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
0,3	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. ...	2,5	—	—	2,4	—	—
12.22	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, etc.	1,0	—	—	0,9	—	—
12.23	Musées nationaux : frais d'organisa- tion matérielle des expositions tem- poraires	0,9	—	—	0,9	—	—
12.25	Concours et prix nationaux : organi- sation des grands concours, etc. ...	0,2	—	—	0,1	—	—
12.26	Publicité et « public relations »	0,4	—	—	0,4	—	—
12.27	Promotion de la musique. — Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses, etc.	0,7	—	—	0,7	—	—
12.28	Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du Palais royal au pu- blic	0,7	—	—	0,6	—	—
12.40	Travaux courants	0,3	—	—	—	—	—
	Total pour le § 2.	25,4	—	—	23,4	—	—
	Total pour le chapitre I.	50,5	—	—	41,7	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Concours musical international « Rei- ne Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gouvernement	0,2	—	—	—	—	—
33.02	Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».	4,0	—	—	4,8	—	—
33.03	Subventions aux associations de concerts	1,7	—	—	3,2	—	—
33.04	Subventions aux Jeunesses musicales :						
	1. Fédération nationale des « Jeunes- ses musicales » de Belgique	1,5	—	—	2,5	—	—
	2. « Jeunesses musicales » de Bruxel- les	1,5	—	—	1,5	—	—
		3,0	—	—	4,0	—	—
33.05	Centre belge de Documentation musi- cale (CEBEDEM)	4,3	—	—	3,7	—	—
33.06	Prix de Rome	0,1	—	—	0,1	—	—
33.07	Prix triennal de la gravure	0,1	—	—	—	—	—
33.08	Prix quinquennal de couronnement de carrière	0,2	—	—	0,2	—	—
33.09	Subvention au Musée du Cinéma ...	3,0	—	—	3,0	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1972 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (°) — Op niet gesplitste kredieten (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés 1973 (°) — Op niet gesplitste kredieten 1973 (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 (°) — Op niet gesplitste kredieten 1972 (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
1,3	—	1,1	—	0,8	1,3	—	0,9	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
0,6	—	0,6	—	0,2	0,6	—	—	Rijksmuziekconservatorium te Brussel, enz.	12.22
0,9	—	0,9	—	—	0,6	—	—	Rijksmusea : uitgaven voor de mate- riële inrichting van tijdelijke ten- toonstellingen.	12.23
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Wedstrijden en nationale prijzen : in- richting van de grote wedstrijden, enz.	12.25
0,3	—	0,2	—	0,1	0,2	—	0,1	Publiciteit en « public relations » ...	12.26
0,5	—	0,4	—	0,1	0,4	—	—	Bevordering van de muziek. — Sym- fonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties, enz.	12.27
0,6	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van alle aard in verband met het opstellen van het Koninklijk Paleis voor het publiek.	12.28
—	—	0,6	—	—	0,6	—	0,3	Lopende werken	12.40
18,0	—	14,4	—	2,9	11,7	—	2,4	Totaal voor § 2.	
27,5	—	22,4	—	2,9	16,6	—	2,4	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,2	—	—	—	—	0,2	—	—	Internationale muziekwedstrijd « Ko- ningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering.	33.01
3,0	—	3,0	—	—	3,0	—	—	Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».	33.02
2,9	—	1,4	—	1,7	1,4	—	2,1	Toelagen aan concertverenigingen ...	33.03
								Toelagen voor Jeugd en Muziek :	33.04
1,4	—	1,4	—	0,5	0,2	—	0,3	1. Nationale Federatie « Jeugd en Mu- ziek » van België.	
1,5	—	1,3	—	—	1,2	—	0,2	2. « Jeugd en Muziek » van Brussel.	
2,9	—	2,7	—	0,5	1,4	—	0,5	Belgisch Centrum van Muziekdoku- mentatie (CEBEDEM).	33.05
3,1	—	3,1	—	—	1,7	—	—	Prijs van Rome	33.06
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Driejaarlijkse prijs voor de graveer- kunst.	33.07
—	—	—	—	0,1	—	—	—	Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière.	33.08
0,2	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Museum van de Film.	33.09
2,4	—	2,4	—	—	2,5	—	—		

(°) à (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.10	Subvention au Palais des Beaux-Arts.	15,0	—	—	15,0	—	—
33.11	Subvention à la Fédération des amis des musées de Belgique	0,5	—	—	—	—	—
33.12	Subvention au Patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire	0,5	—	—	0,5	—	—
33.13	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	13,8	—	—	12,0	—	—
33.14	Subvention à la Société philharmoni- que de Bruxelles	5,0	—	—	3,0	—	—
33.15	Subvention au Comité olympique belge	0,5	—	—	0,3	—	—
33.16	Subvention à la « Nouvelle Scène » (pour mémoire)	—	—	—	0,5	—	—
	Total pour le chapitre III.	51,9	—	—	50,3	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
41.01	Fonds commun des musées de l'Etat, etc.	0,4	—	—	0,4	—	—
	Total pour le chapitre IV.	0,4	—	—	0,4	—	—
	Total pour A. — Crédits pour activités culturelles.	102,8	—	—	92,4	—	—
B. — Crédits pour activités scientifiques.							
CHAPITRE I.							
DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.							
§ 1. Salaires et charges sociales.							
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	151,4	—	—	123,0	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2,3	—	—	2,3	—	—
	Total pour le § 1.	153,7	—	—	125,3	—	—
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.01	Honoraires des avocats et des méde- cins, etc.	1,0	—	—	1,1	—	—

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1972 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) Op niet gesplitste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (1) Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés 1973 (2) Op niet gesplitste kredieten 1973 (2)	Sur crédits dissociés (1) Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 (2) Op niet gesplitste kredieten 1972 (2)	Sur crédits dissociés (1) Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
9,5	—	6,0	—	11,5	18,4	—	0,5	Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten.	33.10
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Federatie der vrienden van de musea van België.	33.11
0,5	—	—	—	0,5	—	—	2,8	Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	33.12
10,8	—	—	—	—	10,0	—	0,5	Toelage aan de Cinematheek van België.	33.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Filharmonische Vereniging van Brussel.	33.14
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Belgisch Olympisch Comité.	33.15
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de « Nouvelle Scène » (pro memorie).	33.16
35,6	—	18,6	—	14,3	38,6	—	6,4	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
0,4	—	0,4	—	—	0,3	—	—	Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea, enz.	41.01
0,4	—	0,4	—	—	0,3	—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	
63,5	—	41,4	—	17,2	55,5	—	8,8	Totaal voor A. — Kredieten voor culturele activiteiten.	
B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.									
HOOFDSTUK I.									
LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.									
§ 1. Lonen en sociale lasten.									
120,5	—	120,5	—	0,2	89,3	—	1,1	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
1,9	—	1,9	—	—	—	—	0,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
122,4	—	122,4	—	0,2	89,3	—	1,2	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
0,9	—	0,7	—	0,2	0,7	—	0,2	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. ...	9,2	—	—	8,3	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobili- lier, matériel et machines, etc.	24,9	—	—	22,8	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	0,8	—	—	0,6	—	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	0,6	—	—	0,6	—	—
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	0,1	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pié- ces de rechange) et éventuellement de voitures louées	0,2	—	—	0,2	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2,0	—	—	1,6	—	—
12.11	Dépenses de formation profession- nelle	0,2	—	—	0,2	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non dura- bles, etc.	6,5	—	—	5,9	—	—
12.40	Travaux courants	4,6	—	—	1,2	—	—
12.42	Institut royal du Patrimoine artisti- que: conservation, etc.	0,5	—	—	0,6	—	—
12.43	Service national des Fouilles, etc. ...	4,0	—	—	3,5	—	—
12.44	Inventaire du patrimoine monumental de la Belgique, etc. (pour mémoire).	—	—	—	—	—	—
12.46	Musées royaux d'Art et d'Histoire, etc.	0,1	—	—	0,2	—	—
12.48	Dépenses exceptionnelles: musées de l'Etat	0,5	—	—	0,5	—	—
	Total pour le § 2.	55,1	—	—	47,4	—	—
	Total pour le chapitre I.	208,8	—	—	172,7	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.20	Fondation égyptologique « Reine Eli- sabeth » (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
33.21	Subventions aux musées de l'agglomé- ration bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat	0,5	—	—	0,5	—	—

⁽¹⁾ à ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1972 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet gesplitste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1973 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1973 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
5,2	—	2,9	—	0,3	3,3	—	0,4	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
18,7	—	14,7	—	—	11,6	—	4,1	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.	12.03
0,7	—	0,6	—	0,1	0,6	—	0,1	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
0,5	—	0,3	—	0,2	0,2	—	0,1	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz. (pro memorie).	12.08
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
1,3	—	1,3	—	0,1	1,1	—	0,2	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
4,9	—	2,9	—	1,5	0,9	—	5,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	12.14
0,2	—	0,2	—	0,4	1,4	—	—	Lopende werken	12.40
0,3	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring, enz.	12.42
3,4	—	3,4	—	0,1	3,1	—	—	Nationale Dienst voor de Opgravingen, enz.	12.43
—	—	—	—	2,1	0,2	—	—	Inventaris van het architecturaal patrimonium van België, enz.	12.44
—	—	—	—	0,1	0,2	—	—	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, enz.	12.46
0,3	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea ...	12.48
36,8	—	27,8	—	5,1	23,9	—	10,4	Totaal voor § 2.	
159,2	—	150,2	—	5,3	113,2	—	11,6	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	0,1	—	—	Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth » (pro memorie).	33.20
—	—	—	—	0,2	—	—	—	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.	33.21

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) (1) (Aangepaste kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.22	Centre national de Recherches archéologiques	2,6	—	—	2,6	—	—
	Total pour le chapitre III.	3,1	—	—	3,1	—	—
	CHAPITRE IV.						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.						
	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.						
43.01	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat	0,5	—	—	0,5	—	—
	Total pour le chapitre IV.	0,5	—	—	0,5	—	—
	CHAPITRE 01.						
	DIVERS.						
	Non réparti économiquement.						
01.01	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat	0,3	—	—	0,3	—	—
	Total pour le chapitre 01.	0,3	—	—	0,3	—	—
	Total pour B. — Crédits pour activités scientifiques.	212,7	—	—	176,6	—	—
	Total pour la section I. — Institutions communes de la capitale.	315,5	—	—	269,0	—	—
	Section II.						
	Affaires culturelles de langue allemande.						
	CHAPITRE I.						
	DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.						
	§ 1. Salaires et charges sociales.						
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	1,3	—	—	1,1	—	—
	Total pour le § 1.	1,3	—	—	1,1	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1972 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1973 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1973 ⁽⁴⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1972 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	0,2	0,1	—	—		

Nationaal Centrum voor Oudheidkundige Navorsingen. 33.22

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan provinciën, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen. 43.01

—	—	—	—	0,2	—	—	—		
—	—	—	—	0,2	—	—	—		

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen. 01.01

0,3	—	—	—	—	0,3	—	0,3		
0,3	—	—	—	—	0,3	—	0,3		

Totaal voor hoofdstuk 01.

159,5	—	150,2	—	5,7	113,5	—	11,9		
-------	---	-------	---	-----	-------	---	------	--	--

Totaal voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

223,0	—	191,6	—	22,9	169,0	—	20,7		
-------	---	-------	---	------	-------	---	------	--	--

Totaal voor sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

Sectie II.

Duitstalige culturele Zaken.

HOOFDSTUK 1.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. 11.03

1,3	—	1,3	—	—	1,0	—	—		
1,3	—	1,3	—	—	1,0	—	—		

Totaal voor § 1.

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) (1) (Aangepaste kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	2	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,1	—	—	0,1	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. ...	0,1	—	—	0,1	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.	0,2	—	—	0,1	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	0,2	—	—	0,1	—	—
12.50	Dépenses de toute nature relatives à la promotion de la musique	—	—	—	0,5	—	—
12.51	Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, etc.	—	—	—	0,1	—	—
12.52	Dépenses de toute nature relatives à : 1° l'achat d'ouvrages, etc.; 2° le développement des prêts, etc.; 3° le fonctionnement du service central de bibliothèques, etc.; 4° l'organisation de cours, etc.	—	—	—	1,5	—	—
12.53	Dépenses de toute nature relatives à la promotion des lettres d'écrivains belges d'expression allemande, etc. (pour mémoire)	—	—	—	0,1	—	—
12.54	Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, etc. (pour mémoire)	—	—	—	1,5	—	—
	Total pour le § 2.	0,6	—	—	4,1	—	—
	Total pour le chapitre I.	1,9	—	—	5,2	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.30	Subventions de fonctionnement et de formation des cadres en faveur :						
	1° des œuvres et initiatives de jeunesse.	—	—	—	0,9	—	—
	2° des œuvres et initiatives d'éducation populaire	—	—	—	1,4	—	—
	3° des œuvres et initiatives d'art amateur	—	—	—	0,8	—	—
	4° des sociétés folkloriques	—	—	—	0,1	—	—
33.31	Subventions aux musées, etc.	—	—	—	0,2	—	—
33.32	Subventions aux maisons de jeunesse.	—	—	—	0,7	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1972 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1973 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1973 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1972 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Erelonen van advocaten en geneeshe- ren, enz.	12.01
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.	12.03
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
0,4	—	0,4	—	—	0,3	—	—	Uitgaven van alle aard in verband met de bevordering van de muziek.	12.50
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Lopende uitgaven betreffende de aan- koop van werken, enz.	12.51
0,4	—	0,4	—	—	0,2	—	—	Uitgaven van alle aard in verband met: 1° de aankoop van boeken, enz.; 2° de bevordering van het leenverkeer, enz.; 3° de werking van de centrale dienst voor bibliothe- ken, enz.; 4° de organisatie van cursussen, enz.	12.52
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Uitgaven van alle aard in verband met de bevordering van de letteren van Duitstalige Belgische auteurs, enz. (pro memorie).	12.53
1,3	—	1,3	—	—	1,3	—	—	Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende mani- festaties, enz. (pro memorie).	12.54
2,7	—	2,7	—	—	2,4	—	—	Totaal voor § 2.	
4,0	—	4,0	—	—	3,4	—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,5	—	0,5	—	—	0,3	—	—	Toelagen voor werking en kadervor- ming ten gunste van:	33.30
0,7	—	0,7	—	—	0,7	—	—	1° de verenigingen en initiatieven voor de jeugd;	
0,7	—	0,7	—	—	0,6	—	—	2° de verenigingen en initiatieven voor de volksopleiding;	
—	—	—	—	—	—	—	—	3° de verenigingen en initiatieven voor amateuristische kunstbeoefening;	
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	4° de folkloristische verenigingen.	
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Toelagen aan de musea, enz.	33.31
								Toelagen aan de jeugdclubhuizen, enz.	33.32

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.33	Subvention au « Kgl. National-Vokal-ensemble Willy Mommer, Eupen » etc.	—	—	—	0,1	—	—
33.34	Indemnités aux bibliothécaires, etc. ...	—	—	—	0,2	—	—
33.35	Subventions en livres, etc.	—	—	—	0,3	—	—
33.36	Subventions en faveur des sections lo- cales, etc.	—	—	—	0,2	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	—	—	—	4,9	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.							
43.01	Subvention exceptionnelle à la ville d'Eupen, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
	Total pour le chapitre IV.	—	—	—	—	—	—
	Total pour la section II. — Affaires culturelles de langue allemande.	1,9	—	—	10,1	—	—
Section III.							
Relations culturelles internationales.							
CHAPITRE I.							
DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.							
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.60	Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propa- gande culturelle à l'étranger	1,0	—	—	1,5	—	—
12.63	Dépenses courantes concernant l'UNESCO	2,0	—	—	2,7	—	—
12.65	Dépenses courantes concernant le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturel- les en général	5,1	—	—	7,3	—	—
	Total pour le § 2.	8,1	—	—	11,5	—	—
	Total pour le chapitre I.	8,1	—	—	11,5	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1972 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TIJSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits non dissociés 1973 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1973 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1972 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Toelage aan het « Klg. National- Vokaleensemble Willy Mommer, Eupen », enz.	33.33
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Vergoedingen voor de bibliothecaris- sen, enz.	33.34
0,3	—	0,3	—	—	0,2	—	—	Toelagen in boeken, enz.	33.35
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Toelagen voor de plaatselijke afdelin- gen, enz.	33.36
2,9	—	2,9	—	—	2,4	—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomstenoverdrachten aan provincien, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
0,9	—	0,9	—	—	1,0	—	—	Buitengewone toelage aan de stad Eupen, enz. (pro memorie).	43.01
0,9	—	0,9	—	—	1,0	—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	
7,8	—	7,8	—	—	6,8	—	—	Totaal voor sectie II. — Duitstalige culturele zaken.	
Sectie III.									
Internationale culturele betrekkingen.									
HOOFDSTUK I									
LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.									
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
1,5	—	1,5	—	1,3	2,1	—	1,0	Aankoop en publicatie van werken en kunstwerken voor de culturele pro- paganda in het buitenland.	12.60
1,5	—	1,5	—	0,5	1,0	—	0,3	Lopende uitgaven betreffende de UNESCO.	12.63
7,0	—	7,0	—	1,6	1,7	—	1,8	Lopende uitgaven betreffende de Raad van Europa, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrek- kingen in het algemeen.	12.65
10,0	—	10,0	—	3,4	4,8	—	3,1	Totaal voor § 2.	
10,0	—	10,0	—	3,4	4,8	—	3,1	Totaal voor hoofdstuk I.	

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.40	« Academia Belgica » à Rome	3,5	—	—	3,4	—	—
33.41	Chaire belge à l'Université de Lon- dres	0,1	—	—	0,1	—	—
33.42	Subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en géné- ral	1,8	—	—	1,5	—	—
33.45	Subventions aux fonds culturels :						
	1. Secteur commun	22,0	—	—	77,7	—	—
	2. Secteur français	34,0	—	—		—	—
	3. Secteur néerlandais	34,0	—	—		—	—
		90,0	—	—	77,7	—	—
33.47	Subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres interna- tionales, etc.	1,5	—	—	1,5	—	—
33.48	Subvention à l'A.S.B.L. « MUDRA ».	5,0	—	—	4,8	—	—
33.50	Subvention à l'A.S.B.L. « Clearing House »	1,0	—	—	1,0	—	—
33.51	Subvention à l'A.S.B.L. « Europolia ».	8,5	—	—	—	—	—
	Total pour les articles 33.	111,4	—	—	90,0	—	—

Transferts de revenus
à l'étranger.

34.12	Contribution au Fonds européen de la Jeunesse, etc.	1,5	—	—	1,1	—	—
34.13	Subvention et cotisations aux organi- sations internationales	0,8	—	—	0,6	—	—
34.14	Subvention au Secrétariat de la Fédé- ration internationale des Jeunes musicales, etc.	2,0	—	—	0,7	—	—
34.15	Organisation des Nations Unies pour l'Education, etc.	21,0	—	—	21,1	—	—
34.16	Institut International du Théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge, etc.	0,3	—	—	0,2	—	—
34.17	Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration, etc.	0,3	—	—	0,5	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1972 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1973 ⁽³⁾ Op niet gesplitste kredieten 1973 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1972 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

3,1	—	3,1	—	1,5	1,8	—	0,8	« Academia Belgica » te Rome	33.40
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Belgische leerstoel aan de Universiteit van Londen.	33.41
								Toelagen betreffende de Raad van Europa, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.	33.42
1,5	—	1,5	—	1,6	1,3	—	1,2	Toelagen aan de culturele fondsen ...	33.45
70,0	—	70,0	—	—	70,1	—	9,2	1. Gemeenschappelijke sector	
								2. Franse sector.	
								3. Nederlandse sector.	
70,0	—	70,0	—	—	70,1	—	9,2		
1,0	—	1,0	—	0,7	0,2	—	0,3	Toelagen aangaande de organisatie in België van internationale ontmoetingen, enz.	33.47
4,3	—	4,3	—	—	4,5	—	11,0	Toelage aan de V.Z.W. « MUDRA ».	33.48
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de V.Z.W. « Clearing House ».	33.50
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de V.Z.W. « Europalia »	33.51
80,0	—	80,0	—	3,8	77,9	—	22,5	Totaal voor de artikelen 33.	

Inkomensoverdrachten
aan het buitenland.

1,9	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd, enz.	34.12
0,5	—	0,5	—	0,4	—	—	0,3	Toelage en bijdragen aan internationale organisaties.	34.13
0,5	—	0,5	—	—	0,5	—	0,4	Toelage aan het Secretariaat voor de Internationale Federatie der Verenigingen « Jeugd en Muziek », enz.	34.14
19,0	—	19,0	—	13,9	—	—	20,0	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, enz.	34.15
0,2	—	0,2	—	0,2	—	—	0,3	Internationaal Toneelinstituut, door toedoen van de Belgische Nationale Commissie, enz.	34.16
0,2	—	0,2	—	—	—	—	—	Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling, enz.	34.17

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) (1) (Aangepaste kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.18	Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires, etc.	0,8	—	—	0,8	—	—
34.19	Assemblée mondiale de la Jeunesse, etc.	0,7	—	—	0,7	—	—
34.20	Conseil européen des Comités nationaux de Jeunesse, etc.	0,2	—	—	0,2	—	—
34.21	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse, etc. ...	1,3	—	—	1,2	—	—
34.22	Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg », etc.	5,5	—	—	4,1	—	—
34.23	Contribution de la Belgique à la campagne de l'UNESCO, etc.	0,5	—	—	0,5	—	—
34.24	Contribution belge à « l'European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences » (siège à Vienne)	0,2	—	—	0,2	—	—
34.25	Subvention au Conseil international pour l'Education physique et le Sport	0,4	—	—	0,4	—	—
	Total pour les articles 34.	35,5	—	—	32,3	—	—
	Total pour le chapitre III.	146,9	—	—	122,3	—	—
	Total pour la section III. — Relations culturelles internationales.	155,0	—	—	133,8	—	—

Section IV.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR
PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux organismes d'intérêt public
sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	195,0	—	—	154,1	—	—
41.02	Subvention à l'Orchestre national de Belgique	59,4	—	—	52,1	—	—
	Total pour le chapitre IV.	254,4	—	—	206,2	—	—

⁽¹⁾ à ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 Realisations — (Verwezenlijkingen)					1972 Realisations — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur credits non dissociés (1) — Op niet gesplitste kredieten (1)	Sur credits dissociés (2) — Op gesplitste kredieten (2)	Sur credits non dissociés 1973 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Sur credits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur credits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur credits non dissociés 1972 (5) — Op niet gesplitste kredieten 1972 (5)	Sur credits dissociés (6) — Op gesplitste kredieten (6)	Sur credits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
9	10	11	12	(13)	14	(15)	(16)		
								17	(18)
0,5	—	0,5	—	—	—	—	0,4	Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van litteraire werken, enz.	34.18
0,5	—	0,5	—	0,5	—	—	—	Wereldvereniging voor de Jeugd, enz.	34.19
0,1	—	0,1	—	0,2	—	—	—	Europese Raad van de Nationale Comités voor de Jeugd, enz.	34.20
1,1	—	1,1	—	1,2	—	—	1,0	Toelagen aan andere internationale jeugdinstellingen, enz.	34.21
4,4	—	4,4	—	—	3,8	—	0,5	Belgische bijdrage ter financiering van de « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg », enz.	34.22
0,5	—	0,5	—	0,5	—	—	—	Belgische bijdrage aan de UNFSCO-campagne, enz.	34.23
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Belgische bijdrage aan de « European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences » (zetel te Wenen).	34.24
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Internationale Raad voor Lichamelijke Opvoeding en Sport.	34.25
29,5	—	27,6	—	16,9	4,4	—	23,0	Totaal voor de artikelen 34.	
109,5	—	107,6	—	20,7	82,3	—	45,5	Totaal voor hoofdstuk III.	
119,5	—	117,6	—	24,1	87,1	—	48,6	Totaal voor sectie III. — Internationale culturele betrekkingen.	
Sectie IV.									
Instellingen van openbaar nut.									
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter.									
151,0	—	151,0	—	14,4	116,0	—	14,8	Toelage aan de Koninklijke Munt-schouwburg.	41.01
54,0	—	54,0	—	5,8	42,0	—	1,4	Toelage aan het Nationaal Orkest van België.	41.02
205,0	—	205,0	—	20,2	158,0	—	16,2	Totaal voor hoofdstuk IV.	

(1) à (6) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Dépenses de services publics
à caractère d'entreprise.

02.03

Dotation aux Instituts de la Radio-
diffusion-Télévision Belge: services
communs

2 041,0

—

—

1 654,0

—

—

Total pour le chapitre 01.

2 041,0

—

—

1 654,0

—

—

Total pour la section IV. —
Organismes d'intérêt public.

2 295,4

—

—

1 860,2

—

—

Section V.

Crédit provisionnel.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.04

Crédit provisionnel destiné à couvrir,
pour tout le budget, les charges
résultant de l'augmentation éven-
tuelle de l'indice des prix à la
consommation et de la programma-
tion sociale

90,5

—

—

154,3

—

—

Total pour le chapitre 01.

90,5

—

—

154,3

—

—

Total pour la section V.

90,5

—

—

154,3

—

—

Total pour le Titre I. — Dépenses
courantes des Affaires
culturelles communes.

2 858,3

—

—

2 427,4

—

—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1972 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1973 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1973 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1972 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Uitgaven van overheidsdiensten
met bedrijfsmatig karakter.Dotatie aan de Instituten van de Bel-
gische Radio en Televisie : gemeen-
schappelijke diensten.

02.03

Totaal voor hoofdstuk 01.

Totaal voor sectie IV. —
Instellingen van openbaar nur.

1 468,0	—	1 468,0	—	100,8	1 197,3	—	10,3
1 468,0	—	1 468,0	—	100,8	1 197,3	—	10,3
1 673,0	—	1 673,0	—	121,0	1 355,3	—	26,5

Sectie V.

Provisioneel krediet.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet tot dekking van
de lasten, voor de hele begroting,
voortvloeiend uit de eventuele stij-
ging van het indexcijfer der con-
sumptieprijsen en uit de sociale
programmatie.

01.04

Totaal voor hoofdstuk 01.

Totaal voor sectie V.

Totaal voor Titel I. — Lopende
uitgaven van de Gemeenschappelijke
Culturele Zaken.

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
2 023,3	—	1 990,0	—	168,0	1 618,2	—	95,8

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section I.

Institutions communes
de la capitale.A. — Crédits
pour activités culturelles.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
aux ménages.

52.01	Restauration de monuments, etc. ...	0,4	—	—	0,3	—	—
	Total pour le chapitre V.	0,4	—	—	0,3	—	—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc.	3,7	—	—	3,2	—	—
74.80	Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothè- que, etc.	1,3	—	—	1,1	—	—
74.82	Direction générale des Arts et des Lettres, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
74.83	Effigies royales	0,2	—	—	0,1	—	—
	Total pour le chapitre VII.	5,2	—	—	4,4	—	—
	Total pour A. — Crédits pour activités culturelles.	5,6	—	—	4,7	—	—

⁽¹⁾ à ⁽¹⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1972 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés — Op niet gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés (1) — Op gesplitste kredieten (2)	Sur crédits non dissociés 1973 — Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 (5) — Op niet gesplitste kredieten 1972 (6)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
9	10	11	12	13	14	15	16		
								(17)	(18)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie I.

Gemeenschappelijke
instellingen van de hoofdstad.A. — Kredieten
voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan gezinnen.

0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Herstelling van geclasseerde monu- menten, enz.	52.01
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

2,6	—	2,1	—	2,6	1,2	—	0,6	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
0,9	—	0,9	—	0,1	0,5	—	—	Rijksmuziekconservatorium. — Instru- mentenmuseum en bibliotheek, enz.	74.80
—	—	—	—	—	0,6	—	—	Algemene Directie voor Kunst en Let- teren, enz. (pro memorie).	74.82
—	—	—	—	—	—	—	—	Koninklijke borstbeelden	74.83
3,5	—	3,0	—	2,7	2,3	—	0,6	Totaal voor hoofdstuk VII.	
3,6	—	3,1	—	2,7	2,3	—	0,6	Totaal voor A. — Kredieten voor culturele activiteiten.	

(1) à (6) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1975 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

**B. — Crédits
pour activités
scientifiques.**

**CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS DIRECTS.**

**Achats de biens meubles
durables.**

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc.	12,0	—	—	13,4	—	—
74.04	Achat de moyens de transport terres- tre	0,5	—	—	0,2	—	—
74.80	Musées de l'Etat: acquisition d'œu- vres d'artistes belges et étrangers, etc.	11,0	—	—	10,5	—	—
74.81	Musées royaux des Beaux-Arts: fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain ...	1,7	—	—	1,7	—	—
	Total pour le chapitre VII.	25,2	—	—	25,8	—	—
	Total pour B. — Crédits pour activités scientifiques.	25,2	—	—	25,8	—	—
	Total pour la section I. — Institutions communes de la capitale.	30,8	—	—	30,5	—	—

Section II.

**Affaires culturelles
de langue allemande.**

**CHAPITRE V.
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.**

**Transferts de capitaux
aux ménages.**

52.02	Subventions d'équipement aux biblio- thèques publiques, etc.	—	—	—	0,4	—	—
	Total pour le chapitre V.	—	—	—	0,4	—	—

(¹) à (¹) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1972 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet gesplitste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1973 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1973 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1972 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.									
HOOFDSTUK VII.									
DIRECTE INVESTERINGEN.									
Aankoop van duurzame roerende goederen.									
11,2	—	4,0	—	0,5	3,3	—	8,4	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
—	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Aankoop van vervoermiddelen te land.	74.04
12,6	—	10,1	—	6,8	5,3	—	1,4	Rijksmusea: aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, enz.	74.80
1,5	—	—	—	—	1,0	—	—	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten: buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke heden- daagse kunstwerken.	74.81
25,3	—	14,1	—	7,4	9,6	—	9,9	Totaal voor hoofdstuk VII.	
25,3	—	14,1	—	7,4	9,6	—	9,9	Totaal voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	
28,9	—	17,2	—	10,1	11,9	—	10,5	Totaal voor sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.	

Sectie II.

Duitstalige culturele zaken.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan gezinnen.

0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Uitrustingstoelagen aan de openbare bibliotheken, enz.	52.02
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	

⁽¹⁾ à ⁽⁶⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1975 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1974 (Crédits adaptés) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	2	3	4	5	6	7	8
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS DIRECTS.							
Achats de biens meubles durables.							
74.01	Achat de machines, etc.	—	—	—	0,2	—	—
	Total pour le chapitre VII.	—	—	—	0,2	—	—
	Total pour la section II. — Affaires culturelles de langue allemande.	—	—	—	0,6	—	—
Section IV.							
Organismes d'intérêt public.							
CHAPITRE VI.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
61.01	Théâtre royal de la Monnaie	24,0	—	—	10,0	—	—
	Total pour le chapitre VI.	24,0	—	—	10,0	—	—
CHAPITRE VIII.							
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.							
Octrois de crédits et participations aux entreprises.							
81.01	Radiodiffusion-Télévision Belge. — Dotation au Fonds d'investissement pour le nouveau complexe (11 ^e tranche)	316,0	—	—	516,0	—	—
	Total pour le chapitre VIII.	316,0	—	—	516,0	—	—
	Total pour la section IV. — Organismes d'intérêt public.	340,0	—	—	526,0	—	—
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital.	370,8	—	—	557,1	—	—
	Total pour les Titres I et II. — Affaires culturelles communes.	3 229,1	—	—	2 984,5	—	—

⁽¹⁾ à ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1973 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1972 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1973 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1973 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1972	Sur crédits non dissociés 1972 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1972 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1971		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—

Aankoop van machines, enz. ... 74.01

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie II. —
Duitstalige culturele zaken.

Sectie IV.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan op-cubare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	3,0	—	—	2,0	—
—	—	—	3,0	—	—	2,0	—

Koninklijke Muntchouwborg ... 61.01

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen en deelnemingen
in bedrijven.

—	—	466,0	—	—	—	366,0	—
—	—	466,0	—	—	—	366,0	—
—	—	466,0	3,0	—	—	368,0	—
29,2	—	483,5	3,0	10,1	12,2	368,0	10,5
2 052,5	—	2 473,5	3,0	178,1	1 630,4	368,0	106,3

Belgische Radio en Televisie. — Dota-
tie aan het Investeringsfonds voor
het nieuwe gebouwcomplex (11^e
schijf). 81.01

Totaal voor hoofdstuk VIII.

Totaal voor sectie IV. —
Instellingen van openbaar nut.Totaal voor Titel II. —
Kapitaaluitgaven.Totaal voor de Titels I en II. —
Gemeenschappelijke culturele zaken.

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

Samenvattende tabel.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1975	1974	1973	1972	
Dépenses courantes	2 858,3	2 427,4	2 023,3	1 612,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	370,8	557,1	29,2	11,3	Kapitaaluitgaven.
Total	3 229,1	2 984,5	2 052,5	1 624,1	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	25,5	—	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1975	1974	1973	1972	
Dépenses courantes	2 858,3	2 427,4	2 158,0	1 714,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	370,8	557,1	496,6	390,7	Kapitaaluitgaven.
Total	3 229,1	2 984,5	2 654,6	2 104,7	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	52,6	—	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

Section I.

Institutions communes de la capitale.

A. — Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire, accidenté en service).

11.03.5. Conservatoire de Musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque.

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Sectie I.

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

11.03.5. Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek.

1975	1974	1973
10 399 000	6 850 000	9 510 000

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	8 941 746	5 549 802	8 613 014	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	536 505	380 000	370 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	223 544	282 000	278 325	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	6 226 076	4 268 181	6 036 021	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	126 917	266 648	244 916	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	394 317	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	372 102	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	— 56 200	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	2 029 781	596 206	588 825	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	80 400	67 500	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	288 000	104 386	107 366	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	70 770	—	18 204	Verhoging index.
Allocation de programmation	—	—	—	Programmatietoelage.
Revalorisation	200 202	177 781	783 763	Revalorisatie.
Totaux F	8 941 746	5 549 802	8 613 014	Totalen.
112 Allocations directes F	827 078	578 451	618 661	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	354 000	299 139	268 074	Verlofgeld.
Allocations familiales	356 736	167 798	307 986	Kinderbijslagen.
Allocation de naissance	20 000	15 000	—	Geboortetoelage.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	15 000	—	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
Indemnités pour accidents du travail.	—	10 000	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	96 342	71 514	42 601	Verhoging index.
Totaux F	827 078	578 451	618 661	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales . . . F	630 125	721 288	278 325	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	10 398 949	6 849 541	9 510 000	Algemene totalen.
Arrondi à F	10 399 000	6 850 000	9 510 000	Afgerond op.
Augmentation de 3 549 000 francs.				Vermeerdering met 3 549 000 frank.
Index, revalorisation et recrutements dans les limites des cadres.				Index, revalorisatie en aanwervingen binnen de perken van de kaders.
11.03.6. Palais des Congrès.				11.03.6. Congressenpaleis.

1975	1974	1973
—	—	—
14 601 000	11 369 000	—

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	12 634 119	9 093 836	—	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	758 047	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	315 853	—	—	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	8 261 500	6 115 300	—	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques	219 000	206 600	—	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Majoration index	2 709 519	1 428 870	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res	91 478	86 300	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	358 942	338 625	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	82 080	58 141	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	911 600	860 000	—	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	Revalorisatie.
Totaux F	12 634 119	9 093 836	—	Totalen.
112 Allocations directes F	1 066 900	1 113 332	—	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	700 000	667 500	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	265 000	250 500	—	Kinderbijslagen.
Allocation de naissance	—	50 000	—	Geboortetoelage.
Allocations pour frais de dernière ma- ladie et de funérailles	—	30 000	—	Toelagen voor laatste ziekte- en begraveniskosten.
Indemnités pour accidents du travail .	—	50 000	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	101 900	65 332	—	Verhoging index.
Totaux F	1 066 900	1 113 332	—	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales . . . F	900 000	1 161 800	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	14 601 019	11 368 968	—	Algemene totalen.
Arrondi à F	14 601 000	11 369 000	—	Afgerond op.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.6. Palais des Congrès.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.6. Congressenpaleis.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
112 Allocations directes F	100 000	89 000	—	Directe toelagen 112

Augmentation de 11 000 francs.

Heures supplémentaires.

Vermeerdering met 11 000 frank.

Overuren.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

12.01.5. Conservatoire de Musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

12.01.5. Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	900 000	880 000	420 000	Algemene werkingskosten 121

	1975	1974	1973	
12.01.5. Conservatoire de Musique de l'Etat.	830 000	830 000	420 000	12.01.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.01.6. Palais des Congrès	70 000	50 000	—	12.01.6. Congressenpaleis.

12.01.5. Statu quo.

Décomposition du crédit :

Frais de route et de séjour pour les restaurateurs invités à procéder à l'examen des instruments du Musée instrumental : 60 000 francs.

Prestations de tiers : 190 000 francs.

Rémunération d'experts : 580 000 francs.

12.01.6. Augmentation de 20 000 francs.

Prestations de tiers : 30 000 francs.

Rémunération d'experts : 40 000 francs.

12.01.5. Status-quo.

Samenstelling van het krediet :

Reis- en presentiegelden voor de restaurateurs die uitgenodigd worden met het oog op het nazicht van de instrumenten van het Instrumentenmuseum : 60 000 frank.

Prestaties van derden : 190 000 frank.

Bezoldiging van deskundigen : 580 000 frank.

12.01.6. Vermeerdering met 20 000 frank.

Prestaties van derden : 30 000 frank.

Bezoldiging van deskundigen : 40 000 frank.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 200 000	3 950 000 (320 861)	2 930 000	Algemene werkingskosten 121

	1975	1974	1973	
12.02.2. Commission royale des Monuments et des Sites.	600 000	850 000 (20 298)	540 000	12.02.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
12.02.5. Conservatoire de musique de l'Etat.	1 450 000	1 300 000 (75 000)	950 000	12.02.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.02.6. Palais des Congrès	2 150 000	1 800 000 (225 563)	1 440 000	12.02.6. Congressenpaleis.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en elektriciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Transports — Vervoer	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
12.02.2. Commission royale des Monuments et des Sites. — Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen ... F	50 000	300 000	10 000	120 000	80 000	40 000	600 000
12.02.5. Conservatoires de musique de l'Etat. — Rijksmuziekconservatoria	160 000	1 060 000	50 000	35 000	140 000	5 000	1 450 000
12.02.6. Palais des Congrès. — Congressenpaleis ..	305 000	1 310 000	3 000	354 000	10 000	168 000	2 150 000
Totaux. — Totalen F	515 000	2 670 000	63 000	509 000	230 000	213 000	4 200 000

12.02.2. Augmentation de 50 000 francs.
Accroissement normal. Ajustement de prix.

12.02.5. Augmentation de 150 000 francs.
Accroissement normal des frais de fonctionnement. Nouveaux locaux.

12.02.6. Augmentation de 350 000 francs.
Accroissement des activités.

12.02.2. Vermeerdering met 50 000 frank.
Normale aangroei. — Prijsaanpassing.

12.02.5. Vermeerdering met 150 000 frank.
Normale groei van de werkingskosten. Ingebruikneming van nieuwe lokalen.

12.02.6. Vermeerdering met 350 000 frank.
Uitbreiding van de activiteiten.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris des installations mécanographiques). — Publications par le département.

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 500 000	9 711 000	8 740 000	Algemene werkingskosten 121

	1975	1974	1973	
12.03.1. Direction générale des Arts et des Lettres.	260 000	—	—	12.03.1. Algemene Directie Kunst en Letteren.
12.03.5. Conservatoire de musique de l'Etat.	2 800 000	2 480 000	2 100 000	12.03.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.03.6. Palais des Congrès	7 440 000	7 231 000	6 640 000	12.03.6. Congressenpaleis.

	Direction générale des arts et des lettres — <i>Algemene directie kunst en letteren</i>	Conservatoire de musique de l'Etat — <i>Rijksmuziek- conservatorium</i>	Palais des Congrès — <i>Congressen- paleis</i>
a) Locaux, mobilier et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair en machines : onderhoud</i> F	—	806 000	6 703 050
b) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	—	633 000	90 000
c) Impressions. — <i>Drukwerken</i>	—	130 000	10 000
d) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	—	160 000	—
e) Matériel. — <i>Materieel</i>	—	180 000	430 000
f) Journaux, publications : achat et abonnement. — <i>Dagbladden, publikaties : aankoop en abonnementen</i>	260 000	195 000	5 350
g) Achat d'ouvrages, de disques et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken, platen en toetredingen met administratief belang</i>	—	245 000	—
h) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	—	106 000	109 800
i) Publications par le Département. — <i>Publikaties door het Departement</i>	—	310 000	—
j) Matières premières et produits de consommation. — <i>Grondstoffen en verbruiksartikelen</i>	—	35 000	50 000
k) Affiliation à l'Association internationale des Palais des Congrès. — <i>Toetreding tot de Internationale Associatie der Congressenpaleizen</i>	—	—	41 800
Totaux. — Totalen F	260 000	2 800 000	7 440 000

12.03.1. Augmentation de 260 000 francs.

Imputation sur le budget commun de dépenses communes aux deux secteurs linguistiques.

12.03.5. Augmentation de 320 000 francs.

Accroissement des frais d'entretien.

12.03.6. Augmentation de 209 000 francs.

Augmentation des frais d'entretien.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.5. Conservatoire de musique de l'Etat.

12.03.1. Vermeerdering met 260 000 frank.

Aanrekening op de gemeenschappelijke begroting van uitgaven gemeen aan de twee taalsectoren.

12.03.5. Vermeerdering met 320 000 frank.

Toename van de verbruikskosten.

12.03.6. Vermeerdering met 209 000 frank.

Toename van de onderhoudskosten.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.5 Rijksmuziekconservatorium.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	800 000	665 000	535 000	Algemene werkingskosten 121
Augmentation de 135 000 francs. Frais de chauffage des nouveaux locaux.				Vermeerdering met 135 000 frank. Verwarmingskosten voor nieuwe lokalen.
Art. 12.07. — <i>Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.</i>				Art. 12.07. — <i>Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.</i>

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300 000	235 000	225 000	Algemene werkingskosten 121
12.07.5. Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque.	37 000	37 000	27 000	12.07.5. Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.07.6. Palais des Congrès	263 000	198 000	198 000	12.07.6. Congressenpaleis.

12.07.5. Statu quo.

12.07.6. Augmentation de 65 000 francs.

Frais de nettoyage des vêtements obligatoires (arrêté royal du 30 janvier 1974).

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechanges) et éventuellement de voitures louées.*

12.09.6. Palais des Congrès.

12.07.5. Status-quo.

12.07.6. Vermeerdering met 65 000 frank.

Reinigingskosten van de verplichte kleding (koninklijk besluit van 30 januari 1974).

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

12.09.6. Congressenpaleis.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	108 000	115 000	Algemene werkingskosten 121
Décomposition du crédit :				
Frais de consommation F	10 000			Verbruikskosten F 10 000
Frais d'entretien	10 000			Onderhoudskosten 10 000
Achat de matériel d'outillage et de pneumatiques	80 000			Aankoop van gereedschapsmaterieel en banden 80 000
	F 100 000			F 100 000
Diminution de 8 000 francs.				Vermindering met 8 000 frank.
Crédit jugé suffisant.				Krediet toereikend geacht.
Art. 12.10. — <i>Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).</i>				
Art. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).</i>				

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300 000	273 000	251 000 (3 188)	Algemene werkingskosten 121

	1975	1974	1973	
12.10.5. Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque.	100 000	95 000	89 000 (2 288)	12.10.5. Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.10.6. Palais des Congrès	200 000	178 000	162 000 (900)	12.10.6. Congressenpaleis.

12.10.5. Augmentation de 5 000 francs.

Frais de déplacement pour l'établissement d'un inventaire d'instruments en Belgique.

12.10.5. Vermeerdering met 5 000 frank.

Verplaatsingskosten voor het opmaken van een inventaris der muziek-instrumenten in België.

12.10.6. Augmentation de 22 000 francs.

Frais de séjour et de déplacement.

12.10.6. Vermeerdering met 22 000 frank.

Reis- en verblijfskosten.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
12.10.5. Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque. — <i>Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek</i> F	3 000	4 000	30 000	57 000	6 000	100 000
12.10.6. Palais des Congrès. — <i>Congressenpaleis</i>	3 000	—	55 000	142 000	—	200 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	6 000	4 000	85 000	199 000	6 000	300 000

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	83 000	83 000	Algemene werkingskosten 121

	1975	1974	1973	
12.11.5. Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque.	95 000	78 000	78 000	12.11.5. Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.11.6. Palais des Congrès	5 000	5 000	5 000	12.11.6. Congressenpaleis.

12.11.5. Augmentation de 17 000 francs.
Formation de guides.

12.11.6. Statu quo.

12.11.5. Vermeerdering met 17 000 frank.
Opleiding van gidsen.

12.11.6. Status-quo.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 500 000	1 427 000	—	Algemene werkingskosten 121

12.13.5. Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque.
Augmentation de 73 000 francs.
Adaptation du loyer.

12.13.5. — Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek.
Vermeerdering met 73 000 frank.
Aanpassing van de huurprijs.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 500 000	2 412 000	1 300 000	Algemene werkingskosten 121

	1975	1974	1973	
12.14.5. Conservatoire de musique de l'Etat.	1 000 000	912 000	560 000	12.14.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.14.6. Palais des Congrès	1 500 000	1 500 000	740 000	12.14.6. Congressenpaleis.

12.14.5. Augmentation de 88 000 francs.
Aménagement de nouveaux locaux.

12.14.6. Statu quo.

12.14.5. Vermeerdering met 88 000 frank.
Geschiktmaking van nieuwe lokalen.

12.14.6. Status-quo.

Art. 12.22. — *Conservatoire royal de musique de Bruxelles. — Musée instrumental et bibliothèque : traitements de conservation et de restauration.*

Art. 12.22. — *Rijksmuziekconservatorium te Brussel. — Instrumentenmuseum en bibliotheek : behandelingen voor behoud en restauratie.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 000 000	900 000	650 000	Specifieke aankopen 123
Augmentation de 100 000 francs. Restauration d'instruments de musique.		Vermeerdering met 100 000 frank. Restauratie van muziekinstrumenten.		
Art. 12.23. — <i>Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.</i>		Art. 12.23. — <i>Rijksmusea : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.</i>		

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	900 000	900 000	900 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.		Status-quo.		
Art. 12.25. — <i>Concours et prix nationaux : organisation des grands concours dits « Prix de Rome » et du grand concours de composition musicale.</i>		Art. 12.25. — <i>Wedstrijden en nationale prijzen : inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.</i>		

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	200 000	50 000	175 000	Specifieke aankopen 123
Augmentation de 150 000 francs. Frais d'organisation de deux concours.		Vermeerdering met 150 000 frank. Inrichtingskosten van twee wedstrijden.		
Art. 12.26. — <i>Publicité et « public relations ».</i>		Art. 12.26. — <i>Publiciteit en « public relations ».</i>		

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	400 000	381 000	306 000	Specifieke aankopen 123

	1975	1974	1973	
12.26.5. Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque.	300 000	250 000	175 000	12.26.5. Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.26.6. Palais des Congrès	100 000	131 000	131 000	12.26.6. Congressenpaleis.
12.26.5. Augmentation de 50 000 francs. Croissance normale.		12.26.5. Vermeerdering met 50 000 frank. Normale groei.		
12.26.6. Diminution de 31 000 francs. Crédit adapté aux besoins réels.		12.26.6. Vermindering met 31 000 frank. Aanpassing aan de werkelijke behoeften.		
Art. 12.27. — <i>Promotion de la musique. — Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature.</i>		Art. 12.27. — <i>Bevordering van de muziek. — Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties. — Allerlei uitgaven.</i>		

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	700 000	700 000	500 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 12.28. — *Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du Palais royal au public.*

Art. 12.28. — *Uitgaven van alle aard in verband met het openstellen van het Koninklijk Paleis voor het publiek.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	700 000	600 000	600 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 100 000 francs.
Crédit adapté aux besoins réels.

Vermeerdering met 100 000 frank.
Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.40. — *Travaux courants.*

Art. 12.40. — *Lopende werken.*

12.40.5. Conservatoire royal de musique de l'Etat. — Musée instrumental.

12.40.5. — Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Frais d'aménagement des nouveaux locaux que l'établissement occupe au Grand Sablon.

Inrichtingskosten van het nieuw gebouw dat de instelling betreft aan de Grote Zavel.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ».* — *Prix du Gouvernement.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ».* — *Prijs van de Regering.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages F	150 000	—	150 000	Culturele doeleinden : gezinnen 3331

Augmentation de 150 000 francs.
Le prix n'était pas octroyé en 1974.

Vermeerdering met 150 000 frank.
De prijs werd in 1974 niet toegekend.

Art. 33.02. — *Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».*

Art. 33.02. — *Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	4 000 000	4 800 000	3 000 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Diminution de 800 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 800 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Art. 33.03. — *Subventions aux associations de concerts.*

Art. 33.03. — *Toelagen aan concertverenigingen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	1 700 000	3 200 000	2 850 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Diminution de 1 500 000 francs.
Transfert à l'article 33.14.

Vermindering met 1 500 000 frank.
Overheveling naar artikel 33.14.

Art. 33.04. — *Subventions aux Jeunesses musicales.*Art. 33.04. — *Toelagen voor Jeugd en Muziek.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	3 000 000	4 000 000	2 900 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

	1975	1974	1973	
33.04.1. Fédération nationale des « Jeunes-musicales » de Belgique.	1 500 000	2 500 000	1 450 000	33.04.1. Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België.
33.04.2. « Jeunesses musicales » de Bruxelles.	1 500 000	1 500 000	1 450 000	33.04.2. « Jeugd en Muziek » van Brussel.

33.04.1. Diminution de 1 000 000 de francs.
Crédit jugé suffisant.

33.04.1. Vermindering met 1 000 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Art. 33.05. — *Centre belge de Documentation musicale (CEBEDEM).*

Art. 33.05. — *Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie (CEBEDEM).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	4 300 000	3 700 000	3 025 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Augmentation de 600 000 francs.
Augmentation nécessaire pour faire face à l'accroissement des frais de fonctionnement.

Vermeerdering met 600 000 frank.
Verhoging noodzakelijk voor het hoofd te bieden aan de stijgende werkingskosten.

Art. 33.06. — *Prix de Rome.*

Art. 33.06. — *Prijs van Rome.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages F	90 000	90 000	90 000	Culturele doeleinden : gezinnen 3331

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.07. — *Prix triennal de la gravure.*

Art. 33.07. — *Driejaarlijkse prijs voor de graveerkunst.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages F	75 000	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen 3331

Le prix est accordé en 1975.

Prijs toegekend in 1975.

Art. 33.08. — *Prix quinquennal de couronnement de carrière.*

Art. 33.08. — *Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages F	200 000	200 000	200 000	Culturele doeleinden : gezinnen 3331

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.09. — *Subvention au Musée du Cinéma.*

Art. 33.09. — *Toelage aan het Museum van de Film.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	3 000 000	3 000 000	2 375 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.10. — *Subvention au Palais des Beaux-Arts.*Art. 33.10. — *Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	15 000 000	15 000 000	9 500 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Crédit estimé nécessaire pour maintenir le fonctionnement du Palais des Beaux-Arts.

Krediet noodzakelijk geacht om de werking van het Paleis voor Schone Kunsten te handhaven.

Art. 33.11. — *Subvention à la Fédération des amis des musées de Belgique.*Art. 33.11. — *Toelage aan de Federatie der vrienden van de musea van België.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	500 000	—	—	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Organisation du 2^e congrès des amis des musées.Inrichting van het 2^e congres van de vrienden van de musea.Art. 33.12. — *Subvention au Patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire.*Art. 33.12. — *Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	500 000	500 000	475 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.13. — *Subvention à la Cinémathèque de Belgique.*Art. 33.13. — *Toelage aan de Cinematheek van België.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	13 800 000	12 000 000	10 800 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Augmentation de 1 800 000 francs.
Augmentation des frais de fonctionnement.Vermeerdering met 1 800 000 frank.
Stijging van de werkingskosten.Art. 33.14. — *Subvention à la Société philharmonique de Bruxelles.*Art. 33.14. — *Toelage aan de Philharmonische Vereniging van Brussel.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	5 000 000	3 000 000	—	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Augmentation de 2 000 000 de francs.
a) Transfert de l'article 33.03 : 1 500 000 francs.
b) Augmentation pour faire face à l'accroissement des frais de fonctionnement.Vermeerdering met 2 000 000 frank.
a) Overdracht van artikel 33.03 : 1 500 000 frank.
b) Verhoging voor het opvangen van de stijgende werkingskosten.Art. 33.15. — *Subvention au Comité olympique belge.*Art. 33.15. — *Toelage aan het Belgisch Olympisch Comité.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	500 000	294 000	—	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Augmentation de 206 000 francs.
Subvention destinée à prendre en charge l'amortissement et l'intérêt de la « Maison du C.O.B. ».Vermeerdering met 206 000 frank.
Toelage bestemd voor de afkorting en de intrest van het « Huis B.O.C. ».

Art. 33.16. — *Subvention à la « Nouvelle Scène »* (pour mémoire).Art. 33.16. — *Toelage aan de « Nouvelle Scène »* (pro memorie).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	—	500 000	—	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.Art. 41.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine
des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales.*

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.Art. 41.01. — *Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea, eigen
vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstellingen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds repris dans la section particulière.	350 000	350 000	350 000	Inkomstenoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie. 411

Statu quo.

Status-quo.

B. — Crédits pour activités scientifiques.

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les
allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales,
les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement
de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas
de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du
personnel temporaire, accidenté en service).*

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld
personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het
hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de
vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van
deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in
geval van overlijden — alsok de verminderde bezoldigingen of
lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkonzeval
getroffen).*

1975	1974	1973
151 400 000	122 932 000	120 500 000 (462 506)

11.03.1. Musées de l'Etat.

11.03.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont :	130 668 252	104 655 119	102 255 274	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins	7 493 436	4 840 000	3 978 160	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 513 365	4 420 000	3 421 680	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	90 681 383	77 498 435	76 954 325	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	2 505 280	1 593 755	1 535 643	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	540 000	3 410 800	3 621 382	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	1 380 400	2 692 710	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	— 197 800	— 42 900	—	Vermindering wegens uitdienststredin- gen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gestelde personeels- leden.
Majoration index	31 229 005	14 395 375	10 391 523	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	135 760	231 100	517 000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1 958 284	2 533 266	2 241 519	Haard- en standplaats toelagen.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
Majoration index	376 075	473 341	287 161	Verhoging index.
Allocation de programmation	3 440 265	3 181 547	4 014 011	Programmatietoelage.
Totaux F	130 668 252	104 655 119	102 255 274	Totalen.
112 Allocations directes F	13 092 588	10 717 258	10 698 825	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	7 176 096	5 429 515	5 420 386	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 147 286	4 454 530	4 441 046	Kinderbijslagen.
Allocation de naissance	—	120 000	100 000	Geboortetoelage.
Allocation pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20 000	42 000	40 000	Toelage voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	20 000	60 000	60 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 729 206	611 213	637 393	Verhoging index.
Totaux F	13 092 588	10 717 258	10 698 825	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	7 638 760	7 560 111	7 551 774	— sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	151 399 600	122 932 488	120 505 873	Algemene totalen.
Arrondi à F	151 400 000	122 932 000	120 500 000	Afgerond op.

Augmentation de 28 468 000 francs.
Majoration index et programmation sociale.

Vermeerdering met 28 468 000 frank.
Verhoging index en sociale programmatie.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Musées de l'Etat.

11.04.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2 300 000	2 260 000	1 937 000	Eigenlijk loon 111

Augmentation de 340 000 francs.

Augmentation de prestations du personnel de surveillance.

Décomposition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire F	890 000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	1 200 000
Institut royal du Patrimoine artistique	210 000
F	2 300 000

Vermeerdering met 340 000 frank.

Uitbreiding van de prestaties van het bewakingspersoneel.

Samenstelling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F	890 000
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België ...	1 200 000
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	210 000
F	2 300 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presen-tiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten beho-rende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie beho-rende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

12.01.1. Musées de l'Etat.

12.01.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 000 000	1 095 000	840 000	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 95 000 francs.

Vermindering met 95 000 frank.

Décomposition du crédit :

Frais de route et de séjour de collaborateurs occasionnels de l'I.R.P.A. : 400 000 francs.

Jetons de présence pour les membres de la commission d'achat : 150 000 francs.

Honoraires d'architectes pour l'équipement et l'extension du Musée d'Art ancien : 450 000 francs.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Musées de l'Etat.

Samenstelling van het krediet :

Verplaatsings- en verblijfskosten voor de occasionele medewerkers van het K.I.K.P. : 400 000 frank.

Zitpenningen voor de leden van de aankoopcommissie : 150 000 frank.

Erelonen van architecten voor de uitrusting en de uitbreiding van het Museum voor Oude Kunst : 450 000 frank.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9 200 000	8 305 000	5 265 000 (681 123)	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 1 095 000 francs.

Augmentation des dépenses de gaz et d'électricité par suite de l'extension des Musées royaux des Beaux-Arts.

Vermeerdering met 1 095 000 frank.

Verhoging verbruikskosten voor gas en elektriciteit ingevolge uitbreiding van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten.

SERVICES DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en elektriciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Transports — Vervoer	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Musées de l'Etat : — <i>Rijksmusea :</i>							
a) Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ... F</i>	280 000	1 400 000	44 000	300 000	280 000	—	2 304 000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles. <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel</i>	90 000	4 700 000	45 000	364 000	110 000	—	5 309 000
c) Institut royal du Patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ...</i>	485 000	800 000	60 000	192 000	20 000	—	1 557 000
d) Service national des Fouilles. — <i>Nationale Dienst voor Opgravingen ...</i>	4 000	4 000	21 000	1 000	—	—	30 000
Totaux. — Totalen ... F	859 000	6 904 000	170 000	857 000	410 000	—	9 200 000

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et de machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Musées de l'Etat.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24 900 000	22 734 000	18 682 000	Algemene werkingskosten 121

	Musées royaux d'Art et d'Histoire <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i>	Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	Institut royal du Patrimoine artistique <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	Service national des Fouilles <i>Nationale Dienst voor Opgravingen</i>	Totaux <i>Totalen</i>
a) Locaux, mobilier et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair en machines : onder- houd F</i>	4 040 000	6 600 000	3 510 000	350 000	14 500 000
b) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodig- heden</i>	245 000	95 000	205 000	20 000	565 000
c) Impressions. — <i>Drukwerken</i>	250 000	266 000	140 000	20 000	676 000
d) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	380 000	260 000	20 000	13 000	673 000
e) Matériel. — <i>Materieel</i>	986 000	40 000	150 000	20 000	1 196 000
f) Journaux, publications : achat et abon- nements. — <i>Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen</i>	40 000	10 000	417 000	72 000	539 000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang . . .</i>	24 000	—	—	—	24 000
h) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	200 000	—	—	—	200 000
i) Publications par le Département. — <i>Door het Departement uitgegeven publikaties . . .</i>	1 950 000	534 000	2 181 000	350 000	5 015 000
j) Matières premières et produits de consom- mation. — <i>Grondstoffen en verbruiksarti- kelen</i>	29 000	43 000	1 350 000	90 000	1 512 000
Totaux. — Totalen F	8 144 000	7 848 000	7 973 000	935 000	24 900 000

Augmentation de 2 166 000 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire :

Augmentation de 1 029 000 francs.

Augmentation des frais d'entretien.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique :

Augmentation de 1 598 000 francs.

Occupation de nouveaux locaux.

Institut royal du Patrimoine artistique :

Diminution de 532 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Service national des Fouilles :

Augmentation de 71 000 francs.

Adaptation au coût de la vie.

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.

12.04.1. Musées de l'Etat.

Vermeerdering met 2 166 000 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis :

Vermeerdering met 1 029 000 frank.

Toename der onderhoudskosten.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België :

Vermeerdering met 1 598 000 frank.

Onderhoud van nieuwe lokalen.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium :

Vermindering met 532 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Nationale Dienst voor Opgravingen :

Vermeerdering met 71 000 frank.

Aanpassing aan de levensduurte.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.04.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	800 000	640 000	780 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 160 000 francs.

Augmentation du prix du combustible.

Décomposition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire F 250 000

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique F 492 000

Institut royal du Patrimoine artistique F 18 000

Service national des Fouilles F 40 000

Vermeerdering met 160 000 frank.

Stijging prijzen brandstoffen.

Samenstelling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F 250 000

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België F 492 000

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium F 18 000

Nationale Dienst voor Opgravingen F 40 000

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

12.07.1. Musées de l'Etat.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

12.07.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	600 000	570 000	420 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 30 000 francs.

Remplacement des costumes du personnel de surveillance.

Répartition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire F	240 000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique F	230 000
Institut royal du Patrimoine artistique : F	125 000
Service national des Fouilles F	5 000

Vermeerdering met 30 000 frank.

Vernieuwing van de kleding van het bewakingspersoneel.

Verdeling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ... F	240 000
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België F	230 000
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ... F	125 000
Nationale Dienst voor Opgravingen F	5 000

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

12.09.1. Musées de l'Etat.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

12.09.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200 000	230 000	215 000	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 30 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 30 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

	Institut Royal du Patrimoine artistique — Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	Service national des Fouilles — Nationale Dienst voor Opgravingen	Musées royaux d'Art et d'Histoire — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	Totaux — Totalen
Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i> ... F	40 000	70 000	30 000	140 000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	5 000	35 000	15 000	55 000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, gereedschap en banden</i> ...	—	5 000	—	5 000
Totaux. — Totalen F	45 000	110 000	45 000	200 000

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1 Musées de l'Etat.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.10.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 000 000	1 567 000	1 273 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 433 000 francs.

Augmentation des frais de voyage.

Vermeerdering met 433 000 frank.

Stijging van de reiskosten.

	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Musées de l'Etat : — <i>Rijksmusea</i> :						
a) Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F</i>	60 000	20 000	—	170 000	—	250 000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bel- gique. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	—	—	—	300 000	—	300 000
c) Institut royal du Patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	220 000	80 000	210 000	200 000	—	710 000
d) Service national des Fouilles. — <i>Natio- nale Dienst voor Opgravingen</i>	30 000	200 000	450 000	60 000	—	740 000
Totaux. — Totalen F	310 000	300 000	660 000	730 000	—	2 000 000

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Musées de l'Etat.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	200 000	175 000	168 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 25 000 francs.

Crédit adapté à l'augmentation générale des prix.

Vermeerdering met 25 000 frank.

Krediet aangepast aan de algemene prijsstijging.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens
non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nou-
veaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.14.1. Musées de l'Etat.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen
van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting
van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	6 500 000	5 816 000	4 830 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 684 000 francs.

Répartition du crédit :

Musées des Beaux-Arts F 2 400 000

Musées d'Art et d'Histoire F 3 900 000

Institut royal du Patrimoine artistique F 200 000

Restauration d'œuvres d'art.

Vermeerdering met 684 000 frank.

Verdeling der kredieten :

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten F 2 400 000

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis . F 3 900 000

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ... F 200 000

Restauratie van kunstwerken.

Art. 12.40. — *Travaux courants.*

12.40.1. Musées de l'Etat.

Art. 12.40. — *Lopende werken.*

12.40.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	4 600 000	1 200 000	192 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 3 400 000 francs.

Musées des Beaux-Arts : 200 000 francs.

Vermeerdering met 3 400 000 frank.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : 200 000 frank.

Continuation du programme de l'adaptation du conditionnement d'air.

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 4 400 000 francs.

Réaménagement des salles de l'ancienne aile, actuellement fermées au public, afin de pouvoir les rendre à nouveau accessibles au public.

Art. 12.42. — *Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art.*

Vervolg van het programma betreffende de luchtverversing.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 4 400 000 frank.

Herinrichting van sommige lokalen om ze terug toegankelijk te maken voor het publiek.

Art. 12.42. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	500 000	550 000	328 000	Specifieke aankopen 123

Diminution de 50 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 50 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Art. 12.43. — *Service national des Fouilles : dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques.*

Art. 12.43. — *Nationale Dienst voor Opgravingen : lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	4 000 000	3 500 000	3 310 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 500 000 francs.

Augmentation des frais de fonctionnement.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Toename werkingskosten.

Art. 12.46. — *Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes).*

Art. 12.46. *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	100 000	175 000	—	Specifieke aankopen 123

Diminution de 75 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 75 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Art. 12.48. — *Dépenses exceptionnelles : Musées de l'Etat.*

Art. 12.48. — *Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	500 000	500 000	288 000	Specifieke aankopen 123

Musées des Beaux-Arts de Belgique.
Statu quo.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten.
Status-quo.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.21. — *Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.21. — *Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	500 000	500 000	—	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.22. — *Centre national de Recherches archéologiques.*Art. 33.22. — *Nationaal Centrum voor Oudheidkundige Navorsingen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	2 600 000	2 600 000	—	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.Art. 43.01. — *Subventions aux musées
de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat.*

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Art. 43.01. — *Toelagen aan de musea
uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
4331 Fins culturelles : ménages F	500 000	500 000	—	Culturele doeleinden : gezinnen 4331

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Subventions aux musées
de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat.*

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Toelagen aan de musea
uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	300 000	300 000	285 000	Niet economisch verdeeld 01

Statu quo.

Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

A. — Crédits pour activités culturelles.

Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Palais des Congrès.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Congressenpaleis.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.6.										
	PERSONNEL ADMINISTRATIF. — ADMINISTRATIEF PERSONEEL.									
	Directeur. — Directeur	13a	352 800	550 800	1	1	—	550 800	—	550 800
	Chef de bureau. — Bestuurschef ...	24a	219 000	341 400	1	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — Technisch in- genieur	24b	222 600	345 000	1	—	1	—	228 600	228 600
	Intendant. — Hofmeester	24b	222 600	345 000	—	—	1	—	225 000	225 000
	Infirmière diplômée. — Gegradueerd ziekenverpleegster	21c	190 000	298 000	1	—	1	—	190 800	190 800
	Sous-chef de bureau. — Onderbureel- hoofd	22c	186 000	300 000	1	1	—	288 000	—	288 000
	Rédacteur-comptable. — Rekenplicht- tig-opsteller	20b	156 000	270 000	1	1	—	—	200 800	200 800
	Rédacteur. — Opsteller	20a	150 000	264 000	1	2	—	372 800	—	372 800
	Aide technique. — Technisch helper. Premier commis-sténotypiste. — Eerste klerk-stenotypiste	20a	150 000	264 000	5	—	5	—	762 000	762 000
	Commis-sténotypiste. — Klerk-steno- typiste	32b	139 800	206 400	1	—	—	—	—	—
	Commis-typiste. — Klerk-typiste ...	30b	135 000	201 600	1	1	—	140 400	—	140 400
	Téléphoniste. — Telefoniste	30a	132 000	198 600	—	1	1	—	286 800	286 800
	Huissier en chef. — Hoofdbode-ka- merbewaarder	42a	128 400	164 400	3	—	1	—	133 200	133 200
	Huissier. — Bode-kamerbewaarder ...	41b	130 200	166 200	4	4	—	621 600	—	621 600
		41a	124 800	158 400	12	4	10	591 600	1 295 200	1 886 800
	PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE METIER ET DE SERVICE. — MEESTERS-, VAK EN DIENSTPERSONEEL.									
	Premier ouvrier électricien. — Eerste werkman electricien	43d	147 000	183 000	1	—	—	—	—	—
	Premier ouvrier. — Eerste werkman.	43c	151 000	177 000	1	—	—	—	—	—
	Electricien. — Electricien	42c	139 200	175 200	4	1	3	163 600	564 000	727 600
	Magasinier 1 ^{re} classe. — Magazijnier 1 ^{ste} klasse	44a	154 800	190 800	—	1	—	200 100	—	200 100
	Magasinier 2 ^e classe. — Magazijnier 2 ^{de} klasse	42c	139 200	175 200	2	—	1	143 000	—	143 000
	Chauffeur-mécanicien. — Autobes- tuurder	43c	141 000	177 000	1	—	—	—	—	—
	Imprimeur de stencil. — Stencil- afdrukker	40b	122 400	156 000	1	—	1	—	124 800	124 800
	Aide ouvrier pour travail lourd. — Hulparbeider voor zwaar werk ...	40b	122 400	156 000	2	—	2	—	256 800	256 800

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

B. — Crédits pour activités scientifiques.

Musées de l'Etat : Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

Rijksmuseum : Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1.	Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i>	D.I	614 800	932 800	1	1	—	742 000	—	742 000
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	B	407 040	674 160	23	2	—	1 274 156	—	1 274 156
	Chef travaux. — <i>Werkleider</i>	A	407 040	674 160	—	1	—	674 160	—	674 160
	Conservateur adjoint. — <i>Adjunct-conservator</i>	C	400 044	658 260	—	1	—	639 816	—	639 816
	Premier assistant. — <i>Eerste assistent</i>	A	387 960	554 910	—	2	—	1 031 910	—	1 031 910
	Chef travaux. — <i>Werkleider</i>	B	400 044	602 928	—	2	—	1 113 636	—	1 113 636
	Assistant. — <i>Assistent</i>	A	343 440	494 808	—	7	—	3 183 180	—	3 183 180
	Attaché. — <i>Attaché</i>	A	301 888	437 992	—	2	—	657 200	—	657 200
	Attaché. — <i>Attaché</i>	10/2	284 080	424 318	—	4	—	1 621 588	—	1 621 588
	Premier correspondant de la recherche. — <i>Eerste correspondent der vorsing</i>		197 160	318 000	14	1	—	318 000	—	318 000
	Correspondant de la recherche. — <i>Correspondent der vorsing</i>		166 420	287 260	—	5	—	1 293 836	—	1 293 836
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	20/1	159 000	279 840	—	—	2	—	340 896	340 896
	Correspondant adjoint. — <i>Adjunct-correspondent</i>		144 160	214 756	—	4	—	778 882	—	778 882
	Commis-sténodactylo. — <i>Klerk-stenotypist</i>	30/2	143 100	213 696	—	—	1	—	157 200	157 200
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	41/2	138 012	176 172	—	—	5	—	786 000	786 000
	Technicien de la recherche. — <i>Technicus der vorsing</i>		166 420	287 260	20	6	—	1 588 940	—	1 588 940
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	20/2	165 360	286 200	—	—	1	—	169 176	169 176
	Technicien adjoint de la recherche. — <i>Adjunct-technicus der vorsing</i>		145 220	215 816	—	1	—	179 140	—	179 140
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	42/2	138 012	176 172	—	—	2	—	314 400	314 400
	Armurier. — <i>Wapenmaker</i>	43/4	149 460	187 620	—	—	1	—	157 200	157 200
	Premier ouvrier qualifié. — <i>Eerste geschoolde werkmán</i>		166 420	287 260	43	4	—	1 131 232	—	1 131 232
	Electricien haute tension. — <i>Elektriker hoogspanning</i>	434	149 460	187 620	—	—	1	—	157 200	157 200
	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold werkmán</i>		144 160	214 756	—	18	—	3 341 756	—	3 341 756
	Ouvrier non qualifié. — <i>Ongeschoold werkmán</i>		129 744	165 360	—	10	—	1 615 240	—	1 615 240
	Surveillant. — <i>Bewaker</i>	312	132 289	167 904	—	1	—	157 728	—	157 728
	Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkmán</i>	423	147 552	185 712	—	—	4	—	628 800	628 800
	Ouvrier qualifié A. — <i>Geschoold werkmán</i>	412	138 012	176 172	—	—	4	—	628 800	628 800
	Chauffeur. — <i>Chauffeur</i>	412	138 012	176 172	—	—	1	—	157 200	157 200
	Chauffeur chaudière. — <i>Stoker centrale verwarming</i>	402	129 744	165 360	—	—	1	—	157 200	157 200
	Manœuvre. — <i>Werkman</i>	401	129 744	165 816	—	—	4	—	628 800	628 800
	Surveillant. — <i>Bewaker</i>	411	132 288	167 904	—	—	20	—	3 152 160	3 152 160
	Nettoyeuses. — <i>Kuisvrouw</i>	414	138 012	176 172	—	—	2	—	314 400	314 400
	Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	402	129 744	165 360	—	—	7	—	1 100 400	1 100 400
					101	72	56	21 342 400	8 849 832	30 192 232

[illegible]

Tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1.	PERSONNEL SCIENTIFIQUE. WETENSCHAPPELIJK PERSONEEL.									
	Conservateur en chef. — <i>Hoofdcon-</i> <i>servator</i>	D. 1	580 000	— 860 000	1	1	—	820 000	—	820 000
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i> ...	R. B	384 000	— 636 000	—	2	—	1 182 000	—	1 182 000
	„		377 400	— 568 000	—	1	—	464 400	—	464 400
	Assistant. — <i>Assistent</i>	R. A	324 000	— 466 850	12	7	—	2 811 900	—	2 811 900
	Attaché (sans diplôme). — <i>Attaché</i> (zonder diploma)	R. A	268 000	— 400 300	—	1	—	400 300	—	400 300
	PERSONNEL ADMINISTRATIF. ADMINISTRATIEF PERSONEEL.									
	Premier correspondant en chef de la <i>recherche</i> . — <i>Eerste correspondent</i> <i>van de vorsing</i>	24/2	261 600	— 384 000	1	1	2	185 800	338 400	524 200
	Correspondant de la recherche — <i>Correspondent van de vorsing</i> ...	20/1	157 000	— 271 000	1	1	2	185 800	338 450	524 200
	Correspondant adjoint de la recher- <i>che</i> . — <i>Adjunct-correspondent van</i> <i>de vorsing</i>	30/2	135 000	— 201 600	1	—	2	—	277 800	277 800
		30/1	136 000	— 202 600	—	2	2	358 400	283 200	641 600
	Garçon de bureau. — <i>Bureaubode</i> ...	41/1	124 800	— 158 400	1	2	1	341 800	136 800	478 600
	PERSONNEL ADJOINT DE LA RECHERCHE. TOEGEVOEGD VORSINGSPERONEEL.									
	Premier technicien de la recherche. — <i>Eerste technicus van de vorsing</i> ...	30/3	186 000	— 300 000	1	1	—	249 600	—	249 600
	Techniciens de la recherche. — <i>Techni-</i> <i>cus der vorsing</i>	42/3	157 000	— 271 000	1	1	—	254 200	—	254 200
	Techniciens de la recherche. — <i>Techni-</i> <i>cus der vorsing</i>	44/1			1	1	—	271 000	—	271 000
	Garçon de laboratoire. — <i>Laborato-</i> <i>riumbediende</i>	42/1	128 400	— 164 450	2	1	—	148 800	—	148 800
	Garçon de laboratoire. — <i>Laborato-</i> <i>riumbediende</i>	40/2	122 400	— 156 000	—	2	3	273 600	408 600	682 200
	PERSONNEL DE GESTION. BEHEERSPERSONEEL.									
	Premier ouvrier qualifié. — <i>Eerste</i> <i>geschoolde werkmán</i>	42/3	157 000	— 271 000	1	1	—	262 600	—	262 600
	Ouvrier qualifié + non qualifié. — <i>Geschoold werkmán + onge-</i> <i>schoold</i>	40/2	136 000	— 202 600	9	8	2	1 274 000	272 400	1 546 400
		41/2			4	2	2	352 400	277 200	629 600
		42/1			2	2	—	390 800	—	390 800
		41/1			28	16	29	2 912 800	4 003 800	6 916 600

Tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Institut Royal du Patrimoine artistique.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1.									
Directeur. — Directeur	—	603 200 — 015 200		1	1	—	742 000	—	742 000
Chef de travaux. — Werkleider ...	141	377 400 — 588 800		3	3	—	1 629 432	—	1 629 432
Premier assistant. — Eerst aanwezend assistent	116	366 000 — 523 500		2	2	—	922 836	—	922 836
Assistant. — Assistent	109	324 000 — 466 800		9	6	—	2 626 686	—	2 626 686
Attaché. — Attaché	102	284 809 — 413 209		2	2	—	752 918	—	752 918
Attaché. — Attaché	102bis	268 000 — 400 300		1	1	—	424 318	—	424 318
Ingenieur technicien chimiste. — Technische ingenieur scheikundig.	25/6	259 200 — 396 900		4	3	1	984 528	270 512	1 255 040
Premier correspondant en chef de la recherche. — Eerste hoofdcorres- pondant der vorsing	25/2	281 600 — 384 000		1	1	—	365 700	—	365 700
Correspondant en chef de la recher- che. — Hoofdcorrespondent der vorsing	24/1	219 000 — 341 400		2	—	—	—	—	—
Premier correspondant de la recher- che. — Eerste correspondent der vorsing	22/3	180 000 — 294 000		20	8	22	1 565 196	3 794 842	5 360 038
Correspondant de la recherche. — Correspondent der vorsing ou/of	20/1	157 000 — 271 000		—	—	—	—	—	—
Correspondant adjoint de la recher- che. — Adjunct-correspondent der vorsing ou/of	30/2	136 000 — 202 600		—	—	—	—	—	—
Garçon de bureau. — Bureau-bode ...	3/1	132 000 — 198 600		—	—	—	—	—	—
Ouvrier qualifié ou ouvrier non qua- lifié. — Geschoolde werkmán of ongeschoolde werkmán .. ou/of	41/1	122 400 — 158 000		—	—	—	—	—	—
Premier ouvrier qualifié. — Eerste geschoolde werkmán ... ou/of	40/2	122 400 — 156 000		5	1	6	1 241 482	184 228	1 425 710
Premier chef technicien de la recher- che. — Eerste chef technicus der vorsing	—	135 000 — 202 600							
Chef technicien de la recherche. — Chef technicus der vorsing ou/of	—	130 200 — 166 200							
Premier technicien de la recherche. — Eerste technicus der vorsing ou/of	25/2	261 600 — 384 000		3	—	—	—	—	—
Technicien de la recherche. — Tech- nicus der vorsing ou/of	22/4	186 000 — 600 000		22	15	9	2 711 056	2 295 960	5 007 016
Technicien adjoint de la recher- che. — Adjunct-technicus der vor- sing ou/of	22/3	180 000 — 294 000							
Garçon de laboratoire. — Laborato- riumjongen	40/2	136 000 — 202 600							
Collaborateurs occasionnels (person- nel auxiliaire). — Occasionele me- dewerkers (hulppersonneel)	—	130 200 — 166 200		—	—	—	—	8 232 863	8 232 863
Personnel auxiliaire. — Hulpperso- neel	—			—	—	—	—	1 287 264	1 287 264
Totaux. — Totalen.				75	43	38	13 966 152	16 065 669	30 031 821

[illegible]

Section II.

Affaires culturelles de langue allemande.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime, en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

1975	1974	1973
1 293 000	1 100 000	1 251 000

Sectie II.

Duitstalige culturele zaken.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	973 603	795 611	947 149	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	32 636	28 572	38 079	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	48 750	32 212	50 416	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	(¹)714 069	(²)660 750	(²)660 750	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	12 900	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Majoration index	228 145	85 015	252 080	Verhoging index.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	4 050	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	410	Verhoging index.
Allocation de programmation	31 389	36 946	29 859	Programmatietoelage.
Totaux F	973 603	795 611	947 149	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	241 041	199 798	195 847	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	59 214	43 114	42 267	Verlofgeld.
Allocations familiales	137 800	139 100	139 100	Kinderbijslagen.
Allocation de naissance	—	—	—	Geboortetoelage.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	44 027	17 584	14 480	Verhoging index.
Totaux F	241 041	199 798	195 847	Totalen.

(¹) Y compris les dépenses relatives au recrutement de 2 collaborateurs occasionnels à partir du 1^{er} janvier 1975 : 300 150 francs.

(²) Y compris les dépenses relatives au recrutement de 2 collaborateurs occasionnels à partir du 1^{er} janvier 1974 : 300 150 francs.

(³) Y compris les dépenses relatives au recrutement de 2 collaborateurs occasionnels à partir du 1^{er} janvier 1973 : 300 150 francs.

(¹) Met inbegrip van de uitgaven voor de aanwerving van 2 occasionele medewerkers met ingang van 1 januari 1975 : 300 150 frank.

(²) Met inbegrip van de uitgaven voor de aanwerving van 2 occasionele medewerkers met ingang van 1 januari 1974 : 300 150 frank.

(³) Met inbegrip van de uitgaven voor de aanwerving van 2 occasionele medewerkers met ingang van 1 januari 1973 : 300 150 frank.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales F	77 799	104 586	107 303	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	1 292 443	1 099 995	1 250 299	Algemene totalen.
Arrondi à F	1 293 000	1 100 000	1 251 000	Afgerond op.

Traitement de l'inspecteur des affaires culturelles de langue allemande et rémunération de deux collaborateurs occasionnels :

- un animateur pour les maisons de jeunesse et les clubs de jeunes : 1 050 heures;
- une bibliothécaire-catalographe pour la rédaction d'un catalogue central : 2 100 heures.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Wedde van de inspecteur voor de Duitstalige culturele zaken en bezoldiging van twee occasionele medewerkers :

- een animator voor de jeugdclubhuizen en de jeugdclubs : 1 050 uren;
- een bibliothecaresse-catalograaf voor de opstelling van een centrale catalogus : 2 100 uren.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve, en strafzaken. — Presnetiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	60 000	39 000	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 40 000 francs pour jury de sélection.

Vermeerdering met 40 000 frank voor schiftingscommissie.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	15 000	15 000	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 85 000 francs pour le service central de bibliothèques.

Vermeerdering met 85.000 frank voor centrale dienst voor bibliotheken.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien (à l'intervention ou non de l'O.C.F.). — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten (door of zonder bemiddeling van het C.B.B.). — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200 000	80 000	40 000	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 120 000 francs.

Vermeerdering met 120 000 frank.

Nécessité pour le service de publier un bulletin d'information et de tenir compte de l'évolution des prix sur le marché des publications.

Noodzakelijkheid voor de dienst, een informatiebulletijn te publiceren, tevens rekening houdend met de evolutie van de prijzen op de boekenmarkt.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement. Majoration de 88 000 francs. Adaptation des indemnités à l'index.	200 000	112 000	100 000	Algemene werkingskosten 121
Art. 12.50. — <i>Dépenses de toute nature relatives à la promotion de la musique (pour mémoire).</i>		Vermeerdering met 88 000 frank. Aanpassing van de vergoedingen aan het indexcijfer.		
		Art. 12.50. — <i>Uitgaven van alle aard in verband met de bevordering van de muziek (pro memorie).</i>		

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	500 000	400 000	Specifieke aankopen 123

Art. 12.51. — *Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues et d'enregistrements en faveur des bibliothèques publiques. (pour mémoire).*

Art. 12.51. — *Lopende uitgaven betreffende de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen ten gunste van de openbare bibliotheken (pro memorie).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	150 000	107 000	Specifieke aankopen 123

Art. 12.52. — *Dépenses de toute nature relatives à :*
 1° l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel bibliographique et bibliographique pour la bibliothèque régionale;
 2° le développement des prêts entre les bibliothèques publiques;
 3° le fonctionnement du service central de bibliothèques;
 4° l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques (pour mémoire).

Art. 12.52. — *Uitgaven van alle aard in verband met :*
 1° de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economisch en bibliografisch materieel voor de regionale bibliotheek;
 2° de bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken;
 3° de werking van de centrale dienst voor bibliotheken;
 4° de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken (pro memorie).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	1 500 000	410 000	Specifieke aankopen 123

Art. 12.53. — *Dépenses de toute nature relatives à la promotion des lettres d'écrivains belges d'expression allemande (y compris, éventuellement, les œuvres dialectales) : rencontres, récitals, publications d'anthologies, achat d'œuvres (pour mémoire).*

Art. 12.53. — *Uitgaven van alle aard in verband met de bevordering van de letteren van Duitstalige Belgische auteurs (eventueel, met inbegrip van werken geschreven in het dialect) : ontmoetingen, recitals, publikaties van bloemlezingen, aankoop van werken (pro memorie).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	60 000	60 000	Specifieke aankopen 123

Art. 12.54. — *Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, journées, week-ends et semaines d'études, cours et stages de formation et de perfectionnement, enquêtes sociologiques et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et chansons populaires, ainsi qu'à l'organisation d'expositions (pour mémoire).*

Art. 12.54. — *Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen, -weekends en -weken, cursussen en stages voor opleiding en volmaking, enquêtes op sociologisch en cultureel gebied, en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen en met de organisatie van tentoonstellingen (pro memorie).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	—	1 500 000	1 300 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.30. — *Subventions de fonctionnement et de formation des cadres en faveur des œuvres et initiatives de jeunesse, d'éducation populaire et d'art amateur et des sociétés folkloriques (pour mémoire).*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.30. — *Toelagen voor werking en kadervorming ten gunste van de verenigingen en initiatieven voor de jeugd, de volksopleiding en de amateuristische kunstbeoefening, alsook de folklorische verenigingen (pro memorie).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	—	900 000	500 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Art. 33.31. — *Subventions aux musées et en faveur d'activités relatives à l'archéologie et au patrimoine artistique (pour mémoire).*

Art. 33.31. — *Toelagen aan de musea en ten bate van activiteiten in verband met de oudheidkunde en het kunstpatrimonium (pro memorie).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages F	—	197 000	240 000	Culturele doeleinden : gezinnen 3331

Art. 33.32. — *Subventions aux maisons de jeunesse et aux ateliers de jeunes et d'enfants (pour mémoire).*

Art. 33.32. — *Toelagen aan jeugdclubhuizen en aan jeugd- en kinderateliers (pro memorie).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	—	730 000	200 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Art. 33.33. — *Subvention au « Klg. Nationalvokalensemble Willy Mommer, Eupen » (ex-Königliches Männerquartett, Eupen) (pour mémoire).*

Art. 33.33. — *Toelage aan het « Klg. Nationalvokalensemble Willy Mommer, Eupen » (ex-Königliches Männerquartett, Eupen) (pro memorie).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	—	120 000	120 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Art. 33.34. — *Indemnités aux bibliothécaires et aux bibliothécaires adjoints (loi du 17 octobre 1921) (pour mémoire).*

Art. 33.34. — *Vergoedingen voor de bibliothecarissen en de hulpbibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921) (pro memorie).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	—	183 000	122 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Art. 33.35. — *Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) (pour mémoire).*

Art. 33.35. — *Toelagen in boeken en in speciën voor boeken aankoop aan de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921) (pro memorie).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	—	315 000	300 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Art. 33.36. — *Subventions en faveur des sections locales et de la Fédération des Jeunesses musicales* (pour mémoire).

Art. 33.36. — *Toelagen voor de plaatselijke afdelingen en de Federatie van Jeugd en Muziek* (pro memorie).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3331 Fins culturels : ménages F	—	160 000	50 000	Culturele doeleinden : gezinnen 3331

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 43.01. — *Subvention exceptionnelle à la ville d'Eupen pour la création d'un établissement d'enseignement musical* (pour mémoire).

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.01. — *Buitengewone toelage aan de stad Eupen voor de oprichting van een instelling voor muziekonderwijs* (pro memorie).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. F	—	—	950 000	Andere specifieke bijdragen 435

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Section II. — Affaires culturelles de langue allemande.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Sectie II. — Duitstalige culturele zaken.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.										
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	258 000	— 412 000	1	1	—	395 910	—	395 910
	Collaborateurs occasionnels. — <i>Occasionele medewerkers</i>				—	—	2	—	318 159	(¹)318 159
	Totaux. — <i>Totalen</i> .				1	1	2	395 910	318 159	714 069
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>									—
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>									—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>									228 145
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> .									942 214
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>									—
	Total A. — <i>Totaal A</i> .									942 214
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>									—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>									—
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>									—
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>									31 389
	Total B. — <i>Totaal B</i> .									31 389
	Total (A+B) : Salaire proprement dit									973 603
	Totaal (A+B) : Eigenlijk loon.									
	Pécule de vacances (y compris complément familial). — <i>Verlofgeld (gezinsverlofgeld inbegrepen)</i>									59 214
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									137 800
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									—
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>									—
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>									—
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>									44 027
	Total : Allocations directes									241 041
	Totaal : Directe toelagen.									
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen</i>									77 799
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>									1 292 443
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									1 293 000

(1) Pour 3 150 heures.

(1) Voor 3 150 uren.

Section III.

Relations culturelles internationales.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.60. — *Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger.*

12.60.1. Secteur commun.

Sectie III.

Internationale culturele betrekkingen.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.60. — *Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.*

12.60.1 Gemeenschappelijke sector.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 000 000	1 500 000	1 500 000	Specifieke aankopen 123

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.
Diminution de 500 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.
Vermindering met 500 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Art. 12.63. — *Dépenses courantes concernant l'Unesco.*

Art. 12.63. — *Lopende uitgaven betreffende de Unesco.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	2 000 000	2 700 000	1 500 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Diminution de 700 000 francs.

Ce crédit doit permettre :

- la participation belge aux réunions à l'étranger organisées par l'Unesco (750 000 francs);
- l'exécution du programme Unesco et l'organisation en Belgique de réunions internationales et stages (600 000 francs);
- le fonctionnement de la Commission belge de l'Unesco et ses sous-commissions (400 000 francs);
- le fonctionnement des clubs Unesco (75 000 francs);
- le fonctionnement des écoles associées (75 000 francs);
- la diffusion des publications de l'Unesco et la traduction néerlandaise (100 000 francs).

Art. 12.65. — *Dépenses courantes concernant le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général.*

Vermindering met 700 000 frank.

Dit krediet moet toelaten :

- de deelname van België aan buitenlandse vergaderingen georganiseerd door de Unesco (750 000 frank);
- realisatie van het Unesco-programma en de organisatie in België van internationale vergaderingen en stages (600 000 frank);
- de werking van de Belgische Commissie van de Unesco en haar subcommissies (400 000 frank);
- de werking van de Unesco-clubs (75 000 frank);
- de werking van de geassocieerde scholen (75 000 frank);
- de verspreiding van de Unesco-publikaties en de vertaling in het Nederlands (100 000 frank).

Art. 12.65. — *Lopende uitgaven betreffende de Raad van Europa, de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5 100 000	7 300 000	6 963 000	Specifieke aankopen 123

Diminution de 2 200 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Ce crédit doit permettre :

- 1° le financement de nos activités courantes dans le cadre du Conseil de l'Europe, de l'O.C.D.E., du Benelux, des relations culturelles en général (1 000 000 de francs);
- 2° l'accueil des personnalités étrangères (1 000 000 de francs);
- 3° l'organisation à Bruxelles sous l'égide du Conseil de l'Europe, de la Conférence des Ministres européens des Sports (2 000 000 de francs);
- 4° la diffusion des ouvrages du Conseil de l'Europe et la traduction en néerlandais (200 000 francs);
- 5° la préparation de l'exposition « Arts et traditions populaires » (900 000 francs).

Vermindering met 2 200 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Dit krediet moet toelaten :

- 1° de financiering van de lopende zaken in het kader van de Raad van Europa, de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen (1 000 000 frank);
- 2° de ontvangst van buitenlandse personaliteiten (1 000 000 frank);
- 3° organisatie te Brussel van de Conferentie der Europese Ministers voor Sport (2 000 000 frank);
- 4° de verspreiding van de werken van de Raad van Europa en de vertaling in het Nederlands (200 000 frank);
- 5° de voorbereiding van de tentoonstelling « Volkskunst en Volksleven » (900 000 frank).

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.40. — « *Academia Belgica* » à Rome.

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.40. — « *Academia Belgica* » te Rome.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	3 500 000	3 350 000	3 088 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Augmentation de 150 000 francs.
Adaptation de la subvention.

Vermeerdering met 150 000 frank.
Aanpassing van de toelage.

Art. 33.41. — *Chaire belge à l'Université de Londres.*

Art. 33.41. — *Belgische leerstoel aan de Universiteit van Londen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	50 000	38 000	22 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Augmentation de 12 000 francs.
Adaptation de la subvention.

Vermeerdering met 12 000 frank.
Aanpassing van de toelage.

Art. 33.42. — *Subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général.*

Art. 33.42. — *Toelagen betreffende de Raad van Europa, de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages ... F	1 800 000	1 500 000	1 413 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 3331

Augmentation de 300 000 francs.
Ce crédit doit permettre :
1° l'octroi de subventions diverses (1 400 000 francs);
2° l'organisation en Belgique de cours internationaux post-universitaires pour docteurs et licenciés en mathématiques, physique et chimie-biologie (400 000 francs).

Vermeerdering met 300 000 frank.
Dit krediet moet toelaten :
1° verlenen van diverse toelagen (1 400 000 frank);
2° inrichting in België van internationale post-universitaire cursussen voor dokters en licentiaten in de wiskunde, natuurkunde en scheikunde-biologie (400 000 frank).

Art. 33.45. — *Subventions aux Fonds culturels.*

Art. 33.45. — *Toelagen aan de culturele fondsen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages ... F	90 000 000	77 700 000	69 920 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 3331

Augmentation de 12 300 000 francs.
33.45.1. Secteur commun : 22 000 000 de francs.
33.45.2. Secteur français : 34 000 000 de francs.
33.45.3. Secteur néerlandais : 34 000 000 de francs.
Crédit indispensable à la réalisation des programmes des accords culturels et augmentation du nombre des accords culturels signés par la Belgique (Japon, Inde, Indonésie).

Vermeerdering met 12 300 000 frank.
33.45.1. Gemeenschappelijke sector : 22 000 000 frank.
33.45.2. Franse sector : 34 000 000 frank.
33.45.3. Nederlandse sector : 34 000 000 frank.
Noodzakelijke kredieten voor de realisatie van de programma's der culturele akkoorden en vermeerdering van de culturele akkoorden door België ondertekend (Japan, Indië, Indonesië).

Art. 33.47. — *Subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres, stages, congrès internationaux.*

Art. 33.47. — *Toelagen aangaande de organisatie in België van internationale ontmoetingen, stages, congressen.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages ... F	1 500 000	1 500 000	949 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 3331

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.48. — *Subvention à l'A.S.B.L. «Mudra».*Art. 33.48. — *Toelage aan de V.Z.W. «Mudra».*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	5 000 000	4 750 000	4 275 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332
Augmentation de 250 000 francs. Augmentation des charges de personnel.		Vermeerdering met 250 000 frank. Verhoging van de personeelslasten.		

Art. 33.50. — *Subvention à l'A.S.B.L. «Clearing House».*Art. 33.50. — *Toelage aan de V.Z.W.D. «Clearing House».*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	1 000 000	1 000 000	—	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Statu quo.

A.S.B.L. créée le 10 septembre 1973 en vue de rassembler et de diffuser l'information pour le planning et l'organisation du « Sport pour tous » dans le cadre du Conseil de l'Europe.

Status-quo.

V.Z.W.D. opgericht op 10 september 1973 met het oog op het inzamelen en verspreiden van informatie met betrekking tot de planning en de organisatie van « Sport voor allen » in het kader van de Raad van Europa.

Art. 33.51. — *Subvention à l'A.S.B.L. «Europalia».*Art. 33.51. — *Toelage aan de V.Z.W.D. «Europalia».*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	8 500 000	—	—	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Crédit nécessaire à l'organisation de manifestations culturelles dans le pays.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.12. — *Contribution au Fonds européen de la Jeunesse (siège à Strasbourg).*

Krediet nodig voor de organisatie in België van culturele manifestaties.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.12. — *Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd (zetel te Straatsburg).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	1 500 000	1 100 000	1 900 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Augmentation de 400 000 francs.

Contribution de la Belgique au Fonds européen de la Jeunesse pour l'année 1975.

Vermeerdering met 400 000 frank.

Belgische bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd voor 1975.

Art. 34.13. — *Subvention et cotisations aux organisations internationales.*

Art. 34.13. — *Toelage en bijdragen aan internationale organisaties.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	200 000	200 000	200 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341
342 Organisations internationales à l'étranger.	600 000	415 000	275 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Augmentation de 185 000 francs.

Ajustement des cotisations.

Art. 34.14. — *Subventions au secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles).*

Vermeerdering met 185 000 frank.

Aanpassing van de bijdragen.

Art. 34.14. — *Toelage aan het Secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen «Jeugd en Muziek» (zetel te Brussel).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	2 000 000	650 000	500 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Augmentation de 1 350 000 francs.

Augmentation des charges inhérentes au secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales.

Art. 34.15. — *Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO, siège à Paris).*

Vermeerdering met 1 350 000 frank.

Verhoging van de algemene lasten voor het secretariaat van de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek ».

Art. 34.15. — *Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur (UNESCO, zetel te Parijs).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	21 000 000	21 059 000	18 986 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Diminution de 59 000 francs.

Contribution belge pour 1975.

Vermindering met 59 000 frank.

Belgische bijdrage voor 1975.

Art. 34.16. — *Institut international du théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège à Paris).*

Art. 34.16. — *Internationaal Toneelinstituut door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	245 000	245 000	233 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.17. — *Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome).*

Art. 34.17. — *Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	276 000	490 000	215 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Diminution de 214 000 francs.

Diminution des frais.

Vermindering met 214 000 frank.

Vermindering der kosten.

Art. 34.18. — *Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques (siège à Genève).*

Art. 34.18. — *Bijdrage van België aan het bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire- en kunstwerken (zetel te Genève).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	766 000	766 000	507 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.19. — *Assemblée mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles).*

Art. 34.19. — *Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	650 000	650 000	475 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.20. — *Conseil européen des Comités nationaux de Jeunesse (CENYC, siège à Bruxelles).*

Art. 34.20. — *Europese Raad van de Nationale Comités voor de Jeugd (CENYC, zetel te Brussel).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	200 000	150 000	143 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341
Augmentation de 50 000 francs. Augmentation des frais.		Vermeerdering met 50 000 frank. Verhoging der kosten.		
Art. 34.21. — <i>Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique.</i>		Art. 34.21. — <i>Toelagen aan de andere internationale jeugdinstanties die hun algemeen secretariaat in België hebben.</i>		

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	1 300 000	1 200 000	1 140 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341
Augmentation de 100 000 francs. Augmentation des frais.		Vermeerdering met 100 000 frank. Verhoging der kosten.		
Art. 34.22. — <i>Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (siège à Bruxelles).</i>		Art. 43.22. — <i>Belgische bijdrage ter financiering van de « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (zetel te Brussel).</i>		

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	5 500 000	4 085 000	4 365 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341
Augmentation de 1 415 000 francs. Le crédit permet de couvrir les dépenses de la commission au prorata de 50 % pour les U.S.A., de 45 % pour le Grand-Duché de Luxembourg et de 47,5 % pour la Belgique.		Vermeerdering met 1 415 000 frank. Het krediet laat toe de uitgaven van deze commissie te regelen naar rato van 50 % voor de U.S.A., van 45 % voor het Groot-Hertogdom Luxemburg en 47,5 % voor België.		
Art. 34.23. — <i>Contribution de la Belgique à la campagne de l'Unesco pour la sauvegarde des monuments de Boroboudour et Philae.</i>		Art. 34.23. — <i>Belgische bijdrage aan de Unesco-campagne voor het redden van de monumenten van Boroboeoer en Philae.</i>		

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	500 000	500 000	475 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342
Statu quo.		Status-quo.		
Art. 34.24. — <i>Contribution belge à « l'European Coordination Center for Research and Documentation in Social Sciences » (siège à Vienne).</i>		Art. 34.24. — <i>Belgische bijdrage aan de « European coordination Center for Research and Documentation in Social Sciences » (zetel te Wenen).</i>		

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	200 000	150 000	95 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342
Augmentation de 50 000 francs. Augmentation du subside au titre de contribution de la Belgique.		Vermeerdering met 50 000 frank. Verhoging van de toelage als Belgische bijdrage.		

Art. 34.25. — *Subvention au Conseil international pour l'Éducation physique et le Sport.*

Art. 34.25. — *Toelage aan de Internationale Raad voor Lichamelijke Opvoeding en Sport.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	400 000	400 000	—	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Statu quo.

Status-quo.

Section IV.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

Sectie IV.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 31.01. — *Toelage aan de Koninklijke Muntschouwborg.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
412 Organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	195 000 000	154 077 000 (6 500 000)	151 000 000	Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Augmentation de 40 923 000 francs.

Adaptation des traitements, hausse de l'index et programmation sociale.

Art. 41.02. — *Subvention à l'Orchestre national de Belgique.*

Vermeerdering met 40 923 000 frank.

Aanpassing van de bezoldigingen, verhoging van de index en sociale programmatie.

Art. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Orkest van België.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
412 Organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	59 400 000	52 157 000	54 000 000	Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Augmentation de 7 243 000 francs.

Adaptation des traitements, hausse de l'index et programmation sociale.

CHAPITRE 01.

DEPENSES DE SERVICES PUBLICS A CARACTERE D'ENTREPRISE.

Art. 02.03. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge : services communs.*

Crédit sollicité : 2 041 000 000 de francs.

Augmentation de 387 000 000 de francs.

Augmentation de l'index et de la programmation sociale. Adaptation des salaires.

HOOFDSTUK 01.

UITGAVEN VAN OVERHEIDSDIENSTEN MET BEDRIJFSMATIG KARAKTER.

Art. 02.03. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten.*

Aangevraagd krediet : 2 041 000 frank.

Vermeerdering met 387 000 000 frank.

Verhoging van de index en sociale programmatie. Aanpassing van de lonen.

Section V.
Crédit provisionnel.

CHAPITRE 01.
DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

Sectie V.

Provisioneel krediet.

HOOFDSTUK 01.
DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.04. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
01 Non ventilé F	90 500 000	154 291 000	—	Niet verdeeld 01

Provision destinée à couvrir pour tout le budget l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Provisie bestemd, voor de hele begroting, de weerslag op te vangen van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section I.

Institutions culturelles communes
de la capitale.

A. — Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE V
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.01. — *Restauration de monuments et d'édifices privés classés (loi du 7 août 1931).*

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie I.

Gemeenschappelijke culturele instellingen
van de hoofdstad.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK V.
VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.01. — *Herstelling van geclasseerde monumenten en gebouwen in privébezit (wet van 7 augustus 1931).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
522 Autres transferts de capitaux aux ménages.	350 000	350 000	50 000	Andere vermogensoverdrachten aan 522 bedrijven.

Statu quo.
Crédit jugé suffisant.

Status-quo.
Krediet toereikend geacht.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK VII.
DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	3 700 000	3 202 000	2 582 000	Aankoop van ander materieel 742

	1975	1974	1973	
74.01.5. Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque.	2 000 000	1 500 000	1 132 000	74.01.5. Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek.
74.01.6. Palais des Congrès	1 700 000	1 700 000	1 450 000	74.01.6. Congressenpaleis.

74.01.5. Augmentation de 500 000 francs.
Machines, mobilier, matériel pour trois nouveaux locaux.
74.01.6. Statu quo.

Art. 74.80. — *Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque : acquisition d'instruments historiques de musique, de documents et d'œuvres précieux destinés au Musée instrumental.*

74.01.5. Vermeerdering met 500 000 frank.
Machines, meubilair, materieel voor de nieuwe lokalen.
74.01.6 Status-quo.

Art. 74.80. — *Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek : aankoop van historische muziekinstrumenten, van documenten en van kostbare werken voor het Instrumentenmuseum.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	1 300 000	1 100 000	877 000	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation de 200 000 francs.
Crédit ajusté à l'augmentation des prix des instruments.

Vermeerdering met 200 000 frank.
Krediet aangepast aan de prijsverhoging van de instrumenten.

Art. 74.83. — *Effigies royales.*

Art. 74.83. — *Koninklijke borstbeelden.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	200 000	20 000	20 000	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation de 180 000 francs.
Projets pour portraits de la famille royale.

Vermeerdering met 180 000 frank.
Geplande opdrachten voor portretten van de koninklijke familie.

B. — Crédits pour activités scientifiques.

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

CHAPITRE VII.

HOOFDSTUK VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Achats de biens meubles durables.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Musées de l'Etat.

74.01.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	12 000 000	13 411 000	11 169 000 (2 638 600)	Aankoop van ander materieel 742

Diminution de 1 411 000 francs.
Répartition du crédit :
a) Musées royaux d'Art et d'Histoire F 4 600 000
Achat de machines, de mobilier de bureau, de vitrines et d'appareils d'éclairage.
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2 000 000
Installation et adaptation des salles d'exposition.
c) Institut royal du Patrimoine artistique 4 800 000
Achats de matériel divers et de mobilier.
d) Service national des Fouilles 600 000
Achat de matériel de géomètre, de laboratoire et de mobilier de bureau.
Total F 12 000 000

Vermindering met 1 411 000 frank.
Verdeling van het krediet :
a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F 4 600 000
Aankoop van machines, bureaumeubels, uitstallkasten en verlichtingsapparaten.
b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België 2 000 000
Inrichting en aanpassing van tentoonstellingszalen.
c) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ... 4 800 000
Aankoop van allerlei materieel en meubels.
d) Nationale Dienst voor Opgravingen 600 000
Aankoop van landmeters- en laboratoriummaterieel en van bureaumeubels.
Totaal F 12 000 000

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.1. Musées de l'Etat.

74.04.1. Rijksmusea.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	500 000	175 000	—	Aankoop van vervoermaterieel 741

Service national des Fouilles.
Remplacement d'une camionnette.

Nationale Dienst voor Opgravingen.
Vervanging van een stationwagen.

Art. 74.80. — *Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers. — Dépôt d'ouvrages de bibliothèque et de documents d'archives relatifs à l'art contemporain.*

Art. 74.80. — *Rijksmusea : aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars. — Het in bewaring geven van bibliotheekwerken en van archiefdocumenten betreffende de hedendaagse kunst.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	11 000 000	10 500 000	12 600 000	Aankoop van ander materieel 742
Augmentation de 500 000 francs. Répartition du crédit : a) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique ... F 5 500 000 b) Musées royaux d'Art et d'Histoire 5 500 000 Total F 11 000 000				
Art. 74.81. — <i>Musées royaux des Beaux-Arts : fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain.</i>				
Vermeerdering met 500 000 frank. Verdeling van het krediet : a) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België F 5 500 000 b) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis 5 500 000 Totaal F 11 000 000				
Art. 74.81. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.</i>				

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	1 700 000	1 700 000	1 530 000	Aankoop van ander materieel 742
Statu quo. Section II. Affaires culturelles de langue allemande. CHAPITRE V. TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS. Transferts de capitaux aux ménages. Art. 52.02. — <i>Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques et aux œuvres d'éducation populaire et d'art amateur (pour mémoire).</i>				
Status-quo. Sectie II. Duitstalige culturele zaken. HOOFDSTUK V. VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN. Vermogensoverdrachten aan gezinnen. Art. 52.02. — <i>Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken en aan de verenigingen voor volksopleiding en voor amateurische kunstbeoefening (pro memorie).</i>				

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
523 Institutions a.s.b.l. au service des ménages.	—	360 000	250 000	Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen. 523

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	—	200 000	72 000	Aankoop van ander materieel 742
CHAPITRE VII. INVESTISSEMENTS DIRECTS. Achats de biens meubles durables. Art. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. (pour mémoire).</i>				
HOOFDSTUK VII. DIRECTE INVESTERINGEN. Aankoop van duurzame roerende goederen. Art. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).</i>				

Section IV.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.Art. 61.01. — *Théâtre royal de la Monnaie.*

Classification économique.

612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises
à la loi du 16 mars 1954.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1973 et antérieurs	F	5 000 000
Crédits ajustés 1974		10 000 000
Autorisations nouvelles 1975		24 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 39 000 000

Quatrième tranche, construction d'un nouveau jeu d'orgue électrique : 21 000 000 de francs.

Renouvellement mobilier divers : 3 000 000 de francs.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Art. 81.01. — *Radiodiffusion-Télévision Belge : Dotation au fonds
d'investissement pour le nouveau complexe (11^e tranche).*

Classification économique.

81 Octrois de crédits aux et participations dans les entreprises.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1972 et antérieurs	F 1 666 000 000
Ordonnancements 1973	466 000 000
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974	—
Crédits ajustés 1974	516 000 000
Autorisations nouvelles 1975	316 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 2 964 000 000

Dotation au fonds d'investissement qui doit contribuer au financement de la construction des nouveaux bâtiments au boulevard A. Reyers (ancien Tir national).

Sectie IV.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 61.01. — *Koninklijke Muntchouwborg.*

Economische classificatie.

612 Vermogensoverdrachten naar de instellingen van openbaar nut
onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1973 en vorige	F	5 000 000
Aangepaste kredieten 1974		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1975		24 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 39 000 000

Vierde schijf, bouw nieuw elektrisch lichtorgel : 21 000 000 frank.

Vernieuwing allerhande meubilair : 3 000 000 frank.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. — *Belgische Radio en Televisie : Dotatie aan het Investerings-
fonds voor het nieuw gebouwencomplex (11^e gedeelte).*

Economische classificatie.

81 Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1972 en vorige	F 1 666 000 000
Ordonnanceringen 1973	446 000 000
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974	—
Aangepaste kredieten 1974	516 000 000
Nieuwe machtigingen 1975	316 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 2 964 000 000

Dotatie aan het investeringsfonds dat moet bijdragen tot de financiering van de constructie van de nieuwe gebouwen op de A. Reyerslaan (voorheen Nationale Schietbaan).

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. — Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959. — Enseignement artistique.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. — Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden. — Kunstonderwijs.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	1 000	1 000	1 000	Overdracht 990
Totaux F	1 000	1 000	1 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Equipement des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.	—	—	—	Uitrusting der Staatsinrichtingen voor kunstonderwijs. 742
Totaux F	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1 000	1 000	1 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par les reliquats des crédits destinés en 1958, 1959, 1960, 1961 et 1962, à l'application de l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 (virement autorisé par la loi budgétaire).

Fonds gestijfd door de overschotten der kredieten bestemd, in 1958, 1959, 1960, 1961 en 1962, voor de toepassing van artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 (overschrijving toegestaan door de begrotingswet).

CHAPITRE III.
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.B. — Produit de la taxe perçue par l'Administration des Contributions directes au profit du Fonds national des Sports.

HOOFDSTUK III.
FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.B. — Opbrengst van de belasting geïnd door de Administratie der Directe Belastingen voor rekening van het Nationaal Sportfonds.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
460 Produit de la taxe sur les paris des courses de chevaux.	150 000 000	—	—	Opbrengst der taks op de weddenschappen op paardenrennen. 990
Totaux F	150 000 000	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
410 Transfert aux Fonds national des Sports.	150 000 000	—	—	Overdracht naar het Nationaal Sportfonds. 410
Totaux F	150 000 000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Ce montant est destiné à alimenter le compte du comptable du Fonds national des Sports inscrit sous l'article 660.4.C.

Dit bedrag is bestemd om de rekening te stijven van de rekenplichtige van het Nationaal Sportfonds, uitgetrokken op artikel 660.4.C.

Art. 660.3.A. — *Fonds commun des Musées*
(arrêté royal du 7 juillet 1924).

Art. 660.3.A. — *Gemeenschappelijk Fonds van de Musea*
(koninklijk besluit van 7 juli 1924).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	822 000	525 000	250 000	Overdracht 990
161 Vente de reproductions	1 495 000	717 000	500 000	Verkoop van reproducties 161
080 Transferts au Titre I — Dépenses courantes du budget :				Begrotingsoverdrachten van de Titel I — Lopende uitgaven van de begro- ting :
Article 41.21 du budget des Affaires culturelles, secteur Culture fran- çaise (section IV, A).	30 000	30 000	50 000	Artikel 41.21 van de begroting van de Culturele Zaken, sector Franse Cultuur (sectie IV, A).
Article 41.02 du budget des Affaires culturelles, secteur Culture néer- landaise (section III).	700 000	700 000	875 000	Artikel 41.02 van de begroting van de Culturele Zaken, sector Neder- landse Cultuur (sectie III).
Article 41.01 du budget des Affai- res culturelles communes (sec- tion I, A).	350 000	350 000	350 000	Artikel 41.01 van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken (sectie I, A).
Totaux F	3 397 000	2 322 000	2 025 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement F	1 500 000	1 500 000	1 500 000	Werkingskosten 121
Totaux F	1 500 000	1 500 000	1 500 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1 897 000	822 000	525 000	Over te dragen 950

Art. 660.4.C. — *Fonds national des Sports (loi du 26 juin 1963).*Art. 660.4.C. — *Nationaal Sportfonds (wet van 26 juni 1963).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	5 000 000	5 000 000	5 000 000	Overdracht 990
369 Concours et paris :				Wedstrijden en spelen : 369
— Secteur néerlandais	150 000 000	140 000 000	83 000 000	— Nederlandse sector.
— Secteur français	120 000 000	110 000 000		— Franse sector.
161 Produits des inscriptions aux vacances sportives, abonnements, publicité, etc :				Opbrengst der inschrijvingen van sportieve vakanties, abonnementen, publiciteit, enz. : 161
— Secteur néerlandais	20 400 000	20 000 000	15 000 000	— Nederlandse sector.
— Secteur français	18 300 000	18 000 000		— Franse sector.
523 Remboursement de subsides d'équipement :				Terugbetalingen van uitrustingsstoffen : 523
— Secteur néerlandais	500 000	500 000	700 000	— Nederlandse sector.
— Secteur français	500 000	500 000		— Franse sector.
123 Remboursement de réparations de matériel :				Terugbetalingen van herstellingen aan materieel : 123
— Secteur néerlandais	150 000	150 000	300 000	— Nederlandse sector.
— Secteur français	150 000	150 000		— Franse sector.
080 Transfert du budget des Affaires culturelles, secteur Culture française, section III, article 41.01.	—	—	20 000 000	Overdracht van de begroting van de Culturele Zaken, sector Franse Cultuur, sectie III, artikel 41.01. 080
080 Transfert du budget des Affaires culturelles, secteur Culture néerlandaise, section II, article 41.01.	—	—	20 000 000	Overdracht van de begroting van de Culturele Zaken, sector Nederlandse Cultuur, sectie II, artikel 41.01. 080
Totaux F	315 000 000	294 300 000	144 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Réparation de matériel d'éducation physique et de sports.	500 000	300 000	300 000	Herstelling van materieel voor lichamelijke opvoeding en sport. 123
123 Frais de fonctionnement :				Werkingskosten : 123
— Secteur néerlandais	61 750 000	58 000 000	55 000 000	— Nederlandse sector.
— Secteur français	48 750 000	45 000 000		— Franse sector.
523 Subsides d'équipement :				Uitrustingsstoffen : 523
— Secteur néerlandais	48 000 000	45 000 000	30 000 000	— Nederlandse sector.
— Secteur français	41 000 000	38 000 000		— Franse sector.
333 Subsides de fonctionnement :				Werkingsstoffen : 333
— Secteur néerlandais	61 500 000	58 000 000	53 700 000	— Nederlandse sector.
— Secteur français	48 500 000	45 000 000		— Franse sector.
Totaux F	310 000 000	289 300 000	139 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	5 000 000	5 000 000	5 000 000	Over te dragen 950

Il est institué, auprès du Ministère de la Culture, dans l'intérêt de l'éducation physique et des sports, un « Fonds national des Sports ».

Ce Fonds est géré par les Ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions.

Le Roi fixe le règlement concernant la gestion du Fonds sur avis du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air.

A signaler qu'en plus des dépenses à la charge du Fonds, des dépenses de personnel sont couvertes par le budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle française de 1975 — secteur Culture française — à concurrence de 13 510 000 francs et par le budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle néerlandaise de 1975 — secteur Culture néerlandaise — à concurrence de 24 956 000 francs.

Bij het Ministerie van Cultuur werd een « Nationaal Sportfonds » opgericht ten behoeve van de lichamelijke opvoeding en de sport.

Het Fonds wordt beheerd door de Ministers die de lichamelijke opvoeding en de sport in hun bevoegdheid hebben.

De Koning bepaalt het reglement betreffende het beheer van het Fonds op advies van de Hoge Raad voor de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens.

Op te merken valt dat, benevens de uitgaven ten laste van het Fonds, personeelsuitgaven worden gedekt door de begroting van de Culturele Zaken van de Franse Cultuurgemeenschap voor 1975 — sector Franse Cultuur — ten belope van 13 510 000 frank en door de begroting van de Culturele Zaken van de Nederlandse Cultuurgemeenschap voor 1975 — sector Nederlandse Cultuur — voor een bedrag van 24 956 000 frank.

Art. 660.5.A. — *Conseil de l'Europe. — Conseil de la coopération culturelle. — Exposition sur les universités européennes* (pour mémoire).

Art. 660.5.A. — *Raad van Europa. — Raad van de culturele samenwerking. — Tentoonstelling over de Europese universiteiten* (pro memorie).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
390 Transfert du Conseil de l'Europe ...	—	—	—	Overdrachten van de Raad van Europa. 390
Totaux F	—	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Organisation de l'exposition sur les universités européennes.	—	—	—	Organisatie der tentoonstelling over de Europese universiteiten. 123
Totaux F	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 660.6.C. — *Fonds spécial pour la liquidation des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux loi du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954.*

Art. 660.6.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-uitgaven van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public.	290 000	240 000	240 000	Toelagen gestort door de instellingen van openbare nut. 080
Totaux F	290 000	240 000	240 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
112 Allocations directes	290 000	240 000	240 000	Directe toelagen 112
Totaux F	290 000	240 000	240 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Fonds repris antérieurement à l'état estimatif des opérations de la Trésorerie.

Fonds voorheen ingeschreven in de ramingsstaat van de ordervoorrichtingen van de Thesaurie.

Section II.

**Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.**

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

Art. 700.1.A. — *Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique* (arrêté royal du 24 décembre 1920).

Sectie II.

**Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.**

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

Art. 700.1.A. — *Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België* (koninklijk besluit van 24 december 1920).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	4 290 000	4 070 000	5 070 000	Overgedragen saldo 990
080 Transferts du budget (art. 74.80, art. 74.81, section I, B, du budget).	500 000	1 000 000	3 000 000	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, art. 74.81, sectie I, B, van de begroting). 080
Totaux F	4 790 000	5 070 000	8 070 000	Totalen.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
112 Allocations directes F	3 000 000	780 000	4 000 000	Directe toelagen 112
Totaux F	3 000 000	780 000	4 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1 790 000	4 290 000	4 070 000	Te reporteren 950

Fonds alimenté par les dons et legs, le reliquat du crédit budgétaire affecté à l'achat d'œuvres d'art, et toutes autres ressources à créer ou à affecter à la Caisse.

Fonds gestijfd door de giften en legaten, het saldo van het begrotingskrediet bestemd voor de aankoop van kunstwerken en alle andere middelen welke in het leven zullen worden geroepen of aan de Kas zullen toegewezen worden.

Art. 700.2.A. — *Caisse des Musées d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal* (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Art. 700.2.A. — *Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort* (koninklijk besluit van 7 juli 1924).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	2 619 000	2 000 000	1 500 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.80, section I, B, du budget).	500 000	1 000 000	2 000 000	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, sectie I, B, van de begroting). 080
Totaux F	3 119 000	3 000 000	3 500 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achats d'œuvres d'art F	2 000 000	381 000	1 500 000	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux F	2 000 000	381 000	1 500 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1 119 000	2 619 000	2 000 000	Over te dragen 950

Mêmes sources d'alimentation qu'à l'article 700.1.A.

Zelfde inkomstenbron als artikel 700.1.A.

Art. 700.5.A. — *Fonds de la Direction générale des Arts et des Lettres.*

Art. 700.5.A. — *Fonds van de Algemene Directie van Kunst en Letteren.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	12 227 000	28 047 000	31 047 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.82, section I, A, du budget).	—	—	—	Begrotingsoverdrachten (art. 74.82, sectie I, A, van de begroting). 080
Totaux F	12 227 000	28 047 000	31 047 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achats d'œuvres d'art F	12 000 000	15 820 000	3 000 000	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux F	12 000 000	15 820 000	3 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	227 000	12 227 000	28 047 000	Over te dragen 950

Des achats d'œuvres d'art importantes peuvent être effectuées à la charge du Fonds.

Le Fonds est alimenté par le reliquat éventuel du crédit de l'article 74.82 de la section I, A, du budget — Dépenses de capital.

Belangrijke kunstwerken mogen worden aangekocht met de middelen van dit Fonds.

Het Fonds wordt gestijfd door het eventueel overschot van het krediet van artikel 74.82 van sectie I, A, der begroting — Kapitaaluitgaven.

Art. 700.8.A. — *Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger.*

Art. 700.8.A. — *Fonds der opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	135 000	135 000	135 000	Overdracht 990
Totaux F	135 000	135 000	135 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement F	—	—	—	Werkingskosten 121
Totaux F	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	135 000	135 000	135 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par des subventions budgétaires antérieures.

Fonds gestijfd door vroegere begrotingstoelagen.

Art. 700.9.A. — *Fonds de l'Institut royal du Patrimoine artistique (arrêté royal du 24 juin 1948).*

Art. 700.9.A — *Fonds van het Koninklijk Instituut van het Kunstpatrimonium (koninklijk besluit van 24 juni 1948).*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	15 185 000	14 500 000	12 500 000	Overdracht 990
161 Prestations du laboratoire des musées de l'Etat et produit de la vente de photographies.	1 800 000	1 800 000	3 500 000	Prestaties van de laboratoria der Rijksmusea en opbrengst van de verkoop van foto's. 161
Totaux F	16 985 000	16 300 000	16 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Achats spécifiques F	1 500 000	1 115 000	1 500 000	Specifieke aankopen 123
Totaux F	1 500 000	1 115 000	1 500 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	15 485 000	15 185 000	14 500 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par le coût des prestations fournies par le laboratoire des Musées de l'Etat ainsi que par le produit de la vente de photographies, cartes postales et publications.

Fonds gestijfd door de opbrengst van de prestaties verstrekt door het centraal laboratorium der Rijksmusea alsmede door de opbrengst van de verkoop van foto's, prentkaarten en publikaties.

Fonds pour les relations culturelles.

(Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des Fonds culturels repris sous les articles 700.11.A à 700.47.A peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant. Chacun de ces Fonds est alimenté par une subvention budgétaire annuelle, des dons et legs, des recettes provenant des manifestations culturelles organisées en vue du rapprochement culturel entre les pays et les produits des revenus des biens meubles et immeubles que les Fonds pourraient acquérir.)

Fondsen voor de culturele betrekkingen.

(De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de Culturele Fondsen ondergebracht onder de artikelen 700.11.A tot 700.47.A mogen de betaling der allerhande uitgaven dragen hoeveel deze ook mogen belopen. Ieder van deze Fondsen wordt gestijfd door een jaarlijkse begrotingstoelage, door giften en legaten, door ontvangsten voortkomend van culturele manifestaties ingericht met het oog op de culturele toenadering tussen de landen en door de opbrengst van de roerende en onroerende goederen welke de Fondsen mochten verwerven.)

Art. 700.11.A. — *Fonds culturel belgo-néerlandais*
(arrêté du Régent du 27 décembre 1948).

Art. 700.11.A. — *Belgisch-Nederlands Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 27 december 1948).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	2 005 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	2 524 000	11 500 000	11 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	5 048 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	9 577 000	11 500 000	11 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	100 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	100 000	400 000	400 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	200 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	1 905 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	2 424 000	11 100 000	10 600 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 848 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	9 577 000	11 500 000	11 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.12.A. — *Fonds culturel franco-belge*
(arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1946).

Art. 700.12.A. — *Belgisch-Frans Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 1 juli 1946).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	2 005 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	5 048 000	11 500 000	11 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	2 524 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	9 577 000	11 500 000	11 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	25 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	100 000	150 000	150 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	25 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	1 980 000			1. Gemeenschappelijke sector
2. Secteur français	4 948 000	11 350 000	10 850 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	2 499 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	9 577 000	11 500 000	11 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.13.A. — *Fonds culturel anglo-belge*
(arrêté du Régent du 20 octobre 1946).

Art. 700.13.A. — *Belgisch-Engels Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 20 oktober 1946).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	859 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 623 000	2 000 000	2 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 623 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	4 105 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	849 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 603 000	1 950 000	1 950 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 603 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	4 105 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.14.A. — *Fonds culturel belgo-tchécoslovaque*
(arrêté du Régent du 30 décembre 1947).

Art. 700.14.A. — *Belgisch-Tsjechoslovaaks Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 30 december 1947).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	263 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	494 000	1 500 000	1 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	494 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 251 000	1 500 000	1 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	20 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	40 000	100 000	100 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	40 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	243 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	454 000	1 400 000	900 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	454 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 251 000	1 500 000	1 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.15.A. — *Fonds culturel belgo-norvégien*
(arrêté du Régent du 14 octobre 1948).

Art. 700.15.A. — *Belgisch-Noors Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 14 oktober 1948).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	196 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	371 000	800 000	800 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	371 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	938 000	800 000	800 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	2 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	4 000	10 000	10 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	194 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	367 000	790 000	790 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	367 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	938 000	800 000	800 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.16.A. — *Fonds culturel belgo-luxembourgeois*
(arrêté du Régent du 4 octobre 1948).

Art. 700.16.A. — *Belgisch-Luxemburgs Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 4 oktober 1948).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	205 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	386 000	2 000 000	2 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	386 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	977 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	2 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	4 000	10 000	10 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	203 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	382 000	1 990 000	1 990 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	382 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	977 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.17.A. — *Fonds culturel belgo-italien*
(arrêté du Régent du 20 décembre 1948).

Art. 700.17.A. — *Belgisch-Italiaans Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 20 december 1948).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	704 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 329 000	2 000 000	2 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 329 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	3 362 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	694 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 309 000	1 950 000	1 950 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 309 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	3 362 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.18.A. — *Fonds culturel belgo-R.A.U.*
(arrêté royal du 7 décembre 1951).

Art. 700.18.A. — *Belgisch-V.A.R. Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 7 december 1951).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	491 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	927 000	1 700 000	1 700 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	927 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 345 000	1 700 000	1 700 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	1 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	2 000	5 000	5 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	2 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	490 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	925 000	1 695 000	1 695 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	925 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 345 000	1 700 000	1 700 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.19.A. — *Fonds culturel belgo-autrichien*
(arrêté royal du 1^{er} décembre 1952).

Art. 700.19.A. — *Belgisch-Oostenrijks Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 1 december 1952).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	228 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	433 000	2 300 000	2 300 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	433 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 094 000	2 300 000	2 300 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	218 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	413 000	2 250 000	2 250 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	413 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 094 000	2 300 000	2 300 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.20.A. — *Fonds culturel belgo-sud-africain*
(arrêté royal du 22 octobre 1954).

Art. 700.20.A. — *Belgisch-Zuid-Afrikaans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 22 oktober 1954).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	196 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	371 000	1 000 000	1 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	371 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	938 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	186 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	351 000	950 000	950 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	351 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	938 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.21.A. — *Fonds culturel belgo-hellénique*
(arrêté royal du 15 décembre 1954).

Art. 700.21.A. — *Belgisch-Grieks Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 15 december 1954).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	196 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	371 000	1 000 000	1 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	371 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	938 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	2 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	4 000	10 000	10 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	194 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	367 000	990 000	990 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	367 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	938 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.22.A. — *Fonds culturel belgo-portugais*
(arrêté royal du 15 décembre 1956).

Art. 700.22.A. — *Belgisch-Portugees Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 15 december 1956).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	263 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	494 000	500 000	500 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	494 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 251 000	500 000	500 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	253 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	474 000	450 000	450 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	474 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 251 000	500 000	500 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.23.A. — *Fonds culturel belgo-danois*
(arrêté royal du 31 décembre 1957).Art. 700.23.A. — *Belgisch-Deens Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 31 december 1957).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	286 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	541 000	800 000	800 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	541 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 368 000	800 000	800 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	2 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	4 000	10 000	10 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	284 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	537 000	790 000	790 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	537 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 368 000	800 000	800 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.24.A. — *Fonds culturel germano-belge*
(arrêté royal du 27 décembre 1956).Art. 700.24.A. — *Belgisch-Duits Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 27 december 1956).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	1 104 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	2 086 000	7 000 000	7 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	2 086 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	5 276 000	7 000 000	7 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	20 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	40 000	100 000	100 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	40 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	1 084 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	2 046 000	6 900 000	6 900 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	2 046 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	5 276 000	7 000 000	7 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.25.A. — *Fonds culturel belgo-yougoslave*
(arrêté royal du 20 mars 1957).

Art. 700.25.A. — *Belgisch-Joegoslavisch Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 20 maart 1957).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	441 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	835 000	1 500 000	1 500 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	835 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 111 000	1 500 000	1 500 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	431 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	815 000	1 450 000	1 450 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	815 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 111 000	1 500 000	1 500 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.26.A. — *Fonds culturel belgo-turc*
(arrêté royal du 18 mars 1959).

Art. 700.62.A. — *Belgisch-Turks Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 18 maart 1959).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	704 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 329 000	3 000 000	3 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 329 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	3 362 000	3 000 000	3 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	694 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 309 000	2 950 000	2 950 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 309 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	3 362 000	3 000 000	3 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.27.A. — *Fonds culturel belgo-polonais*
(arrêté royal du 13 mai 1964).

Art. 700.27.A. — *Belgisch-Pools Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 13 mei 1964).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	524 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	989 000	2 000 000	2 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	989 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 502 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	15 000	40 000	40 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	15 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	514 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	974 000	1 960 000	1 960 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	974 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 502 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.28.A. — *Fonds culturel belgo-espagnol*
(arrêté royal du 18 mars 1959).

Art. 700.28.A. — *Belgisch-Spaans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 18 maart 1959).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	212 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	402 000	1 000 000	1 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	402 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 016 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	202 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	382 000	950 000	950 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	382 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 016 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.29.A. — *Fonds culturel belgo-soviétique*
(arrêté royal du 15 octobre 1959).

Art. 700.29.A. — *Belgisch-Sovjetrussisch Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 15 oktober 1959).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	457 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	866 000	2 000 000	2 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	866 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 189 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	10 000	30 000	30 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	10 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	447 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	856 000	1 970 000	1 970 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	856 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 189 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.30.A. — *Fonds culturel belgo-brésilien*
(arrêté royal du 13 septembre 1960).

Art. 700.30.A. — *Belgisch-Braziliaans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 13 september 1960).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	344 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	649 000	1 000 000	1 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	649 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 642 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	2 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	4 000	10 000	10 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	342 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	645 000	990 000	990 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	645 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 642 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.31.A. — *Fonds culturel belgo-iranien*
(arrêté royal du 13 septembre 1960).

Art. 700.31.A. — *Belgisch-Iraans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 13 september 1960).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	360 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	680 000	1 000 000	1 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	680 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 720 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	2 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	4 000	10 000	10 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	358 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	676 000	990 000	990 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	676 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 720 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.32.A. — *Fonds culturel belgo-vénézuélien*
(arrêté royal du 28 décembre 1962).

Art. 700.32.A. — *Belgisch-Venezolaans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 28 december 1962).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	245 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	464 000	500 000	500 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	464 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 173 000	500 000	500 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	1 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 000	3 000	3 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	244 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	463 000	497 000	497 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	463 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 173 000	500 000	500 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.33.A. — *Fonds culturel belgo-tunisien*
(arrêté royal du 27 décembre 1962).

Art. 700.33.A. — *Belgisch-Tunesisch Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 27 december 1962).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	263 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	494 000	2 000 000	2 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	494 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 251 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	2 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	4 000	10 000	10 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	261 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	490 000	1 990 000	1 990 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	490 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 251 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.34.A. — *Fonds culturel belgo-pakistanaï*
(arrêté royal du 28 janvier 1964).

Art. 700.34.A. — *Belgisch-Pakistaans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 28 januari 1964).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	263 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	494 000	1 500 000	1 500 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	494 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 251 000	1 500 000	1 500 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	1 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 000	3 000	3 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	262 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	493 000	1 497 000	1 497 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	493 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 251 000	1 500 000	1 500 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.35.A. — *Fonds culturel belgo-américain*
(arrêté royal du 13 mai 1964).

Art. 700.35.A. — *Belgisch-Amerikaans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 13 mei 1964).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	212 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	402 000	2 000 000	2 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	402 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 016 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	202 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	382 000	1 950 000	1 950 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	382 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 016 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.36.A. — *Fonds culturel belgo-roumain*
(arrêté royal du 13 mai 1964).

Art. 700.36.A. — *Belgisch-Roemeens Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 13 mei 1964).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	263 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	494 000	800 000	800 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	494 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 251 000	800 000	800 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	253 900			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	474 000	750 000	750 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	474 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 251 000	800 000	800 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.37.A. — *Fonds culturel belgo-suédois*
(arrêté royal du 6 décembre 1965).

Art. 700.37.A. — *Belgisch-Zweeds Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 6 december 1965).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	65 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	126 000	800 000	800 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	126 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	317 000	800 000	800 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	5 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	6 000	40 000	40 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	6 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	60 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	120 000	760 000	760 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	120 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	317 000	800 000	800 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.38.A. — *Fonds culturel belgo-mexicain*
(arrêté royal du 16 mars 1965).

Art. 700.38.A. — *Belgisch-Mexikaans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 16 maart 1965).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	753 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 422 000	1 000 000	1 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 422 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	3 597 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	1 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 000	3 000	3 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	752 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 421 000	997 000	997 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 421 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	3 597 000	1 000 000	1 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.39.A. — *Fonds culturel belgo-argentin*
(arrêté royal du 13 juin 1966).Art. 700.39.A. — *Belgisch-Argentijns Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 13 juni 1966).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	360 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	680 000	1 500 000	1 500 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	680 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 720 000	1 500 000	1 500 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	1 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 000	3 000	3 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	359 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	679 000	1 497 000	1 497 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	679 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 720 000	1 500 000	1 500 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.40.A. — *Fonds culturel belgo-hongrois*
(arrêté du 16 février 1966).Art. 700.40.A. — *Belgisch-Hongaars Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 16 februari 1966).

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	311 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	587 000	1 400 000	1 400 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	587 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 485 000	1 400 000	1 400 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	50 000	50 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	301 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	567 000	1 350 000	1 350 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	567 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 485 000	1 400 000	1 400 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.41.A. — Fonds culturel belgo-algérien.

Art. 700.41.A. — Belgisch-Algerijns Cultureel Fonds.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	507 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	958 000	2 000 000	2 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	958 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 423 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	2 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	4 000	10 000	10 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	505 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	954 000	1 990 000	1 990 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	954 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 423 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.42.A. — Fonds culturel belgo-canadien.

Art. 700.42.A. — Belgisch-Canadees Cultureel Fonds.

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	687 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 298 000	2 000 000	2 000 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 298 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	3 283 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	2 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	4 000	10 000	10 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	685 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 294 000	1 990 000	1 990 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 294 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	3 283 000	2 000 000	2 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.43.A. — *Fonds culturel belgo-bulgare.*Art. 700.43.A. — *Belgisch-Bulgaars Cultureel Fonds.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	311 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	587 000	900 000	900 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	587 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 485 000	900 000	900 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	2 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	4 000	10 000	10 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	4 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	309 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	583 000	890 000	890 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	583 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 485 000	900 000	900 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 770.44.A. — *Fonds culturel belgo-israélien.*Art. 770.44.A. — *Belgisch-Israëliisch Cultureel Fonds.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	490 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	927 000	1 600 000	1 600 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	927 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 344 000	1 600 000	1 600 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	1 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	1 000	3 000	3 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	1 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	489 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	926 000	1 597 000	1 597 000	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	926 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	2 344 000	1 600 000	1 600 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.45.A. — *Fonds culturel belgo-indonésien.*Art. 700.45.A. — *Belgisch-Indonesisch Cultureel Fonds.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	4 409 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	773 000	—	—	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	773 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	5 955 000	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	80 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	10 000	—	—	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	10 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	4 329 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	763 000	—	—	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	763 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	5 955 000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.46.A. — *Fonds culturel belgo-japonais.*Art. 700.46.A. — *Belgisch-Japans Cultureel Fonds.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	409 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	773 000	—	—	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	773 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 955 000	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	—	—	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	399 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	753 000	—	—	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	753 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 955 000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.47.A. — *Fonds culturel belgo-indien.*Art. 700.47.A. — *Belgisch-Indisch Cultureel Fonds.*

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du Titre I — Dépenses courantes) :				Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van Titel I — Lopende uitgaven) :
1. Secteur commun	409 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	773 000	—	—	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	773 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 955 000	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement :				Algemene werkingskosten : 121
1. Secteur commun F	10 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	20 000	—	—	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	20 000			3. Nederlandse sector.
123 Frais spécifiques de fonctionnement :				Specifieke werkingskosten : 123
1. Secteur commun	399 000			1. Gemeenschappelijke sector.
2. Secteur français	753 000	—	—	2. Franse sector.
3. Secteur néerlandais	753 000			3. Nederlandse sector.
Totaux F	1 955 000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

TABLEAU-ANNEXE.

Fondations, donations, legs et prix.

TABEL-BIJLAGE.

Stichtingen, schenkingen, giften en prijzen.

N° N°	Dénomination Benaming	Arrêté constitutif Besluit van oprichting	Etablissement proposant le prix Inrichting die de prijs voorstelt	Evaluation Raming
8	Fondation Guillaume Guidé. — <i>Stichting Guillaume Guidé.</i>	4.06.1912	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	764
9	Prix dit « Prix Carton de Wiart ». — <i>Prijs « Prix Carton de Wiart ».</i>	15.10.1913	Administration des Beaux-Arts. — <i>Bestuur van Schone Kunsten.</i>	434
11	Prix de composition dit « Prix Emile Agniesz ». — <i>Prijs voor toonkunst « Prix Emile Agniesz ».</i>	10.01.1914	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 423
16	Prix bisannuel de piano « Prix Venet de Vooght ». — <i>Tweejaarlijkse prijs voor piano « Prix Venet de Vooght ».</i>	9.05.1919	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	634
18	Fondation Stas et Bourgeois. — <i>Stichting Stas en Bourgeois.</i>	14.11.1919	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	1 716
19	Prix dit « Prix Marie Errera ». — <i>Prijs « Prix Marie Errera ».</i>	19.02.1920	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	4 167
21	Prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler ». — <i>Jaarlijkse prijs voor viool « Prix Adolphe Canler ».</i>	18.11.1920	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 895
23	Prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler ». — <i>Jaarlijkse prijs voor piano « Prix Mathilde Canler ».</i>	3.05.1921	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	1 420
25	Prix Georges Duquesne. — <i>Prijs Georges Duquesne.</i>	1.10.1924	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	3 571
27	Prix annuel dit « Prix Désiré Desmet ». — <i>Jaarlijkse prijs « Prix Désiré Desmet ».</i>	20.10.1924	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	218
28	Fondation Doutrelon de Try. — <i>Stichting Doutrelon de Try.</i>	20.11.1925	Conservatoires royaux, Institut des Beaux-Arts d'Anvers et Académie des Beaux-Arts. — <i>Koninklijke muziekconservatoria, Instituut voor Schone Kunsten van Antwerpen en Academie voor Schone Kunsten.</i>	5 082
30	Prix Arnold. — <i>Prijs Arnold.</i>	7.10.1926	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 414
31	Prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding ». — <i>Driejaarlijkse prijs voor dramatische kunst « Prijs Victor Reding ».</i>	9.12.1926	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 110
39	Prix Crescendo. — <i>Prijs Crescendo.</i>	17.11.1927	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	250
41	Prix Kufferath-Guidé. — <i>Prijs Kufferath-Guidé.</i>	11.02.1928	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	3 797
43	Prix Gevaert. — <i>Prijs Gevaert.</i>	4.09.1929	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	420
44	Prix Fernand Ansseau. — <i>Prijs Fernand Ansseau.</i>	5.09.1929	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 833
47	Prix Alphonse Goeyens. — <i>Prijs Alphonse Goeyens.</i>	23.08.1930	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	238
51	Donation H.-L. Cavens. — <i>Gift H.-L. Cavens.</i>	22.07.1931	Musées royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis te Brussel.</i>	4 300
57	Prix Ella Olin. — <i>Prijs Ella Olin.</i>	23.03.1932	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	16 840

N° N°	Dénomination Benaming	Arrêté constitutif Besluit van oprichting	Etablissement proposant le prix Inrichting die de prijs voorstelt	Evaluation Raming
61	Prix Arthur De Greef. — Prijs Arthur De Greef.	17.05.1933	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	806
64	Prix des bibliothèques publiques. — Prijs van de Openbare Bibliotheken.	19.05.1934	Service des Bibliothèques publiques et de l'Education populaire. — Dienst van de Openbare Bibliotheken en van de Volksopvoeding.	2 912
66	Fondation Berthe Art. — Stichting Berthe Art.	20.05.1935	Administration des Beaux-Arts. — Bestuur van Schone Kunsten.	88 295
69	Prix Yvonne Lecrinier. — Prijs Yvonne Lecrinier.	27.12.1935	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	264
80	Prix Alphonsine Servais. — Prijs Alphonsine Servais.	12.04.1938	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1 097
92	Prix Léo Berryer. — Prijs Léo Berryer.	17.02.1942	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2 517
110	Prix M ^{lle} L. Lafontaine. — Prijs Mej. L. Lafontaine.	9.01.1950	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2 437
129	Prix Jeanne Flament. — Prijs Jeanne Flament.	24.02.1956	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2 020
130	Prix W. A. Koopal. — Prijs W. A. Koopal.	17.04.1947	Administration des Beaux-Arts. — Bestuur van Schone Kunsten.	400 000
170	Legs « Heuskin-Lisec ». — Giften « Heuskin-Lisec ».	24.08.1951	Administration des Beaux-Arts. — Bestuur van Schone Kunsten.	38 167